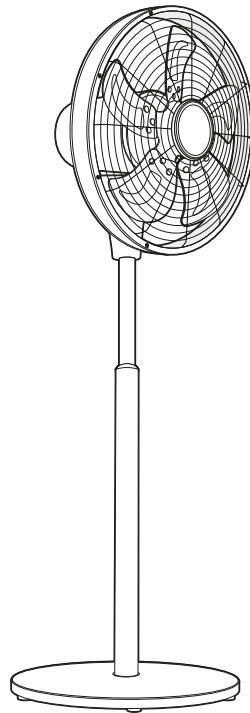


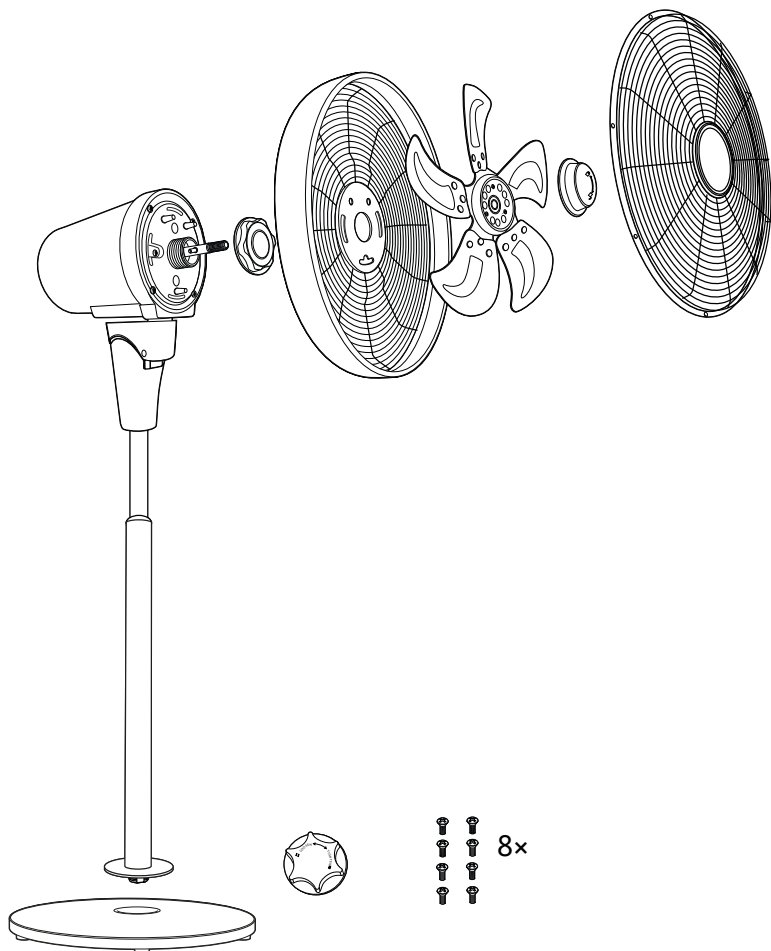
DE	Montage- und Bedienungsanleitung	4 - 6
GB	Mounting and operating manual	7 - 9
FR	Instructions de montage et de service	10 - 12
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	13 - 15
ES	Manual de instrucciones	16 - 18
PT	Instruções de utilização	19 - 21
DK	Betjeningsvejledningen	22 - 24
SE	Bruksanvisning	25 - 27
FI	Käyttöohje	28 - 30
NO	Bruksanvisning	31 - 33
EE	Kasutusjuhend	34 - 36
SI	Navodila za uporabo	37 - 39
SK	Návod na použitie	40 - 42
PL	Instrukcja obsługi	43 - 45
CZ	Návod k obsluze	46 - 48
HU	Kezelési útmutató	49 - 51
NL	Gebruiksaanwijzing	52 - 54
RU	Руководство	55 - 57



Airos Eco Classic SV



DE	Inhalt der Verpackung	GB	Contents of packing	FR	Contenu de l'emballage
IT	Contenuto dell'imballo	ES	Contenido del embalaje	PT	Conteúdo da embalagem
DK	Pakkeindhold	SE	Paketinnehåll	FI	Pakkauksen sisältö
NO	Innholdet i pakken	EE	Pakendi sisu	SI	Vsebina pakiranja
SK	Obsah balenia	PL	Zawartość opakowania	CZ	Obsah balení
HU	Csomag tartalma	NL	Inhoud verpakking	RU	Содержание пакета



Angaben gem. Verordnung Nr. 206/2012 der EU Kommission

	Symbol	Einheit	Wert Airos Eco Classic SV
Maximaler Volumenstrom	F	m ³ /min	41,0
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	W	16,8
Serviceverhältnis	SV	(m ³ /min)W	2,4
Ventilator-Schallleistungspegel	LWA	dB(A)	60
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	W	0,4
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	m/sec	4,0
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN 50564:2011, EN IEC 60879:2019, EN IEC 60704-1:2021, EN IEC 604-2-7:2020		
Kontaktadresse für weitere Informationen	CASAFAN GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Deutschland, www.CASAFAN.de		

Data according EU Commission Regulation No 206/2012

	Reference parameter	Unit of measurement	Value Airos Eco Classic SV
Maximum fan flow rate	F	m ³ /min	41.0
Fan power input	P	W	16.8
Service value	SV	(m ³ /min)W	2.4
Fan sound power level	LWA	dB(A)	60
Standby power consumption	P _{SB}	W	0.4
Max. air velocity	C	m/sec	4.0
Measurement standards for service value	EN 50564:2011, EN IEC 60879:2019, EN IEC 60704-1:2021, EN IEC 604-2-7:2020		
Contact details for obtaining more information	CASAFAN GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Germany, www.CASAFAN.de		

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen. Die Netzsteckdose, an der der Ventilator betrieben wird, muss geerdet und ordnungsgemäß abgesichert sein.
- Der Ventilator darf nur vollständig montiert und mit Schutzgitter betrieben werden.
- Stellen Sie den Ventilator immer auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Stellen Sie ihn niemals auf einen Tisch oder einen ähnlichen Gegenstand.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolperfalle entsteht.
- Keine Gegenstände durch das Schutzgitter stecken! Lose Gegenstände, die angesaugt werden können, vor dem Einschalten des Ventilators aus dem Ansaugbereich entfernen! Lose Kleidung wie z.B. Schals mit Fransen vom Schutzgitter fernhalten!
- Die Geräte niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Tauchen Sie ein Elektrogerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- **ES DARF NIEMALS WASSER IN DEN VENTILATOR EINDRINGEN!** Wenn das Gerät nass geworden ist, sofort Netzstecker ziehen. Lassen Sie den Ventilator von einer Elektrofachkraft überprüfen, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- Setzen Sie den Ventilator keinen extremen Umwelteinflüssen aus (z.B. hohe Staubbelastung, starke Sonneneinstrahlung usw.).
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Greifen Sie beim Herausziehen den Stecker und nicht das Kabel.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, vor dem Reinigen und wenn Sie den Ventilator von einer Stelle an eine andere stellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Stellen, wo es ins Wasser fallen oder hineingestoßen werden kann. Niemals nach dem Gerät greifen, das ins Wasser gefallen ist. Schalten Sie sofort die Netzsicherung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen eingesetzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben wurde und sie verstehen, welche Gefahren damit verbunden sind.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahren zu vermeiden.

Über diese Bedienungsanleitung

Bevor Sie den CASAFAN-Ventilator benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf. Geben Sie den Ventilator nie ohne Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Symbolerklärung	
 WARNUNG: Elektrische Spannung!	 VORSICHT
Warnt vor Tod oder schwersten Verletzungen durch Stromschlag.	Weist auf Gefahren zur Gesundheit und mögliche Verletzungsrisiken hin.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Ventilator dient zur Umwälzung von trockener Raumluft. Der Einsatz in Maschinen sowie in feuchten, nassen, korrosiven, feuer- und explosionsgefährdeten Räumen und Bereichen ist nicht gestattet. Dieses Produkt ist für den Einsatz im Gewerbe unter Beachtung der Schutzart IPX0 geeignet.

Technische Daten

Typ	Standventilator - Airos Eco Classic SV
Nennspannung	220-240 V, 50-60 Hz
Leistung Motor max.	18 W
Schutzklasse/Schutzart	II / IP X0
Anzahl der Stufen	6
Schallleistungspegel	max. 60,0 dB(A)
Maße B × H × T	400 × 930-1200 × 400 mm
Gewicht	5,3 kg

Montage

Den CASAFAN-Ventilator auspacken, auf Vollständigkeit und sichtbare Beschädigungen prüfen.

- Montieren Sie den Ventilator wie auf den Abbildungen 1 - 5 gezeigt (siehe Seite 59-60).
- Verpackungsmaterial umweltbewusst und für Kinder unzugänglich entsorgen.

Bedienung



WARNUNG: Verletzungs- und Brandgefahr! Überprüfen Sie regelmäßig, aber unbedingt vor jedem Einsatz, das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Sind Beschädigungen sichtbar, darf das Gerät nicht verwendet werden.

- Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter ein ( siehe Seite 58).
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie unbedingt den Netzstecker.

Verhalten im Notfall



VORSICHT: Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät bei sichtbaren Schäden, beim Auftreten ungewöhnlicher Geräusche, starken Vibrationen und/oder mangelhafter Funktion sofort aus.

1. Ziehen Sie im Notfall den Netzstecker aus der Steckdose.
 2. Bringen Sie Personen aus dem Gefahrenbereich.
 3. Sichern Sie den Ventilator gegen Inbetriebnahme.
- Den Ventilator erst wieder in Betrieb nehmen, wenn eine qualifizierte Elektrofachkraft die Ursache der Störung beseitigt und ihn zur Wiederverwendung freigegeben hat.



Wartungs-/Reinigungshinweise

WARNUNG: Das Gerät vor Ausführung jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, durch Ausstecken des Steckers oder Abschalten der elektrischen Anlage, vom Stromnetz trennen.

- Die Routinewartung muss einmal jährlich, bei starker Verschmutzung früher, durchgeführt werden.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gehäuses sowie das Schutzgitter mit einem leicht feuchten Putzlappen und einem weichen Pinsel. Verwenden Sie kein Benzin oder ein ähnlich leicht entflammables Reinigungsmittel.
- Das Gerät ist ansonsten wartungsfrei.

Aufbewahrung

- Sollten Sie den Ventilator längere Zeit nicht benutzen, so bewahren Sie ihn in einem trockenen Raum auf.
- Sie können das Gerät abdecken, um es vor Staub- oder Schmutzablagerungen zu schützen.

Hilfe bei Störungen		
Störung	Ursache	Abhilfe
Flügelrad läuft nicht	Drehzahlstufe auf „0“	Gerät am Stufenschalter einschalten
	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker einstecken
	Haushaltssicherung ist defekt	Haushaltssicherung überprüfen
	Motorüberhitzungsschutz angesprochen	Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Gerät ersetzen
Ist die Störung nicht mit den aufgeführten Abhilfen zu beseitigen, geben Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienststelle.		



Reparatur

WARNUNG: Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine große Gefahr für die Gesundheit der Nutzer dar.

- Bei Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.

Entsorgung



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Diese Richtlinie gibt für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte den Rahmen vor.

- Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien und ausgediente Geräte immer nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften. Beachten Sie hierzu die Hinweise auf Seite 61 und 63.

SAFETY INFORMATION

- The voltage indicated on the nameplate must correspond to the available mains voltage. The mains socket at which the fan is operated must be earthed and properly fused.
- Operate the fan only when it is fully assembled with the safety grill in place.
- Always place the fan on a level, stable surface. Never place it on a table or similar object.
- Position the power cord to avoid tripping hazards.
- Do not push objects through the guard. Any loose objects which could be sucked in are to be removed from the suction area before switching the fan on. Keep loose clothing away from the safety grill.
- Avoid touching the fan with wet or damp hands.
- Do not expose the fan to direct water sprays or submerge it in water or other liquids.
- **WATER MUST NEVER ENTER THE FAN!** If the unit has become wet, immediately pull out the mains plug. Have the fan checked by a qualified electrician before using it again.
- Do not expose the fan to extreme environmental influences (e.g. high levels of dust, strong sunlight, etc.).
- To unplug the power cord from the outlet, pull on the plug and not the cord.
- Switch off the device and pull the plug when not in use, prior to cleaning, and when moving the fan to a different location.
- Do not use the fan in locations where it could fall into water.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understands the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the device.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

About this operating instructions

Before using the CASAFAN fan, read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions within reach. Never pass the fan onto another person without the operating instructions.

Explanation of symbols	
 WARNING: Electric voltage!	 CAUTION
Warns of death or serious injury from electric shock.	Indicates risks to your health and possible injury risks.

Intended use

The fan is designed exclusively for circulating dry indoor air. Do not use it in machinery or in damp, wet, corrosive, fire- or explosion-hazardous areas.

This product is suitable for use in the commercial in accordance with the degree of protection (IPX0).

Technical specifications

Type	Pedestal Fan - Airos Eco Classic SV
Mains voltage	220-240 V, 50-60 Hz
Power motor max.	18 W
Protection class/rating	II / IP X0
No of speeds	6
Sound power level	max. 60.0 dB(A)
Dimensions W × H × D	400 × 930-1200 × 400 mm
Wight	5,3 kg

Mounting

Unpack the CASAFAN fan, check if everything is present and for visible signs of damage.

- Mount the fan as shown in the figures 1 - 5 (see page 59-60).
- Dispose of packaging taking the environment into account and keep out of the reach of children.



Operation

WARNING: Risk of injury and fire! Check the mains cable and the mains plug for damage regularly, but absolutely before each use. If damage is visible, do not use the device again.

- Switch on the appliance at the main switch ( see page 58).
- If you do not use the unit for a longer period of time, be sure to unplug it from the mains.



Behaviour in an emergency

CAUTION: Risk of injury! Switch off the device immediately in case of visible damage, unusual noise, strong vibration and/or malfunction.

1. Pull the mains plug from the socket in an emergency.
 2. Take persons out of the danger area.
 3. Secure the fan against start-up.
- The fan must not be put back into operation until a qualified electrician has eliminated the cause of the fault and released it for reuse.



Maintenance/cleaning instructions

WARNING: Disconnect the device from the mains supply by unplugging the plug or switching off the electrical system before carrying out any cleaning or maintenance work.

- Routine maintenance must be carried out once a year, earlier if it is very dirty.
- Clean the surface of the housing and the protective grille with a dry cloth and a soft brush. Do not use petrol or a similarly inflammable cleaning agent.
- The device is otherwise maintenance-free.

Storage

- If you are not going to use the fan for a long time, keep it in a dry room.
- You can also cover your unit to protect it from dust or dirt deposits.

Help with faults		
Fault	Cause	Remedy
Blade does not turn	Speed setting to „0“	Switch on device
	Mains plug not correctly inserted	Insert mains plug
	Household fuse blown/trip defective	Check household fuse/trip
	Motor overheating protection tripped	Pull the mains plug out of the socket. Replace device
If the fault cannot be rectified by the means listed above, take the device to an authorised service centre for repair.		



Repair

WARNING: Repairs may only be carried out by qualified personnel a qualified electrician. Improperly repaired devices pose a great danger to the health and life of the users of the device.

- If the mains cable to this unit is damaged, then it can only be repaired by a repair workshop named by the manufacturer, due a special tool being needed.



Disposal

Meaning of the “Wheellie Bin” Symbol

Never dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to European Directive 2012/19/EU. This directive provides the framework for the EU-wide take-back and recycling of waste equipment.

- Dispose of packaging material, decommissioned appliances and used batteries in accordance with the current regulations in your country. Please refer to the information on page 61.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Traduction de la notice d'utilisation d'origine

- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension secteur disponible. La prise de courant sur laquelle le ventilateur fonctionne doit être mise à la terre et correctement protégée par un fusible.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'entièrement assemblé !
- Toujours placer le ventilateur sur une surface plane et stable. Ne jamais le poser sur une table ou un objet similaire.
- Acheminez le câble d'alimentation de telle sorte qu'il n'y ait aucun risque de trébuchement et donc aucune possibilité de renversement ou d'abaissement de l'appareil.
- Ne pas introduire d'objets à travers la grille de protection ! Enlever de la zone d'aspiration tous les objets non fixés pouvant être aspirés avant de mettre en marche le ventilateur !
- Ne jamais toucher l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Ne jamais immerger un appareil électrique dans l'eau ou d'autres liquides.
- **NE JAMAIS LAISSER L'EAU ENTRER DANS LE VENTILATEUR !** Si l'appareil est mouillé, débranchez immédiatement la prise de courant. Faites vérifier le ventilateur par un électricien qualifié avant de l'utiliser à nouveau.
- N'exposez pas le ventilateur à des conditions ambiantes extrêmes (forte exposition à la poussière, au soleil, etc.).
- Ne pas enlever la prise secteur en tirant sur le câble. Tirer sur la prise elle-même et non sur le câble.
- Éteindre l'appareil et tirer la prise secteur chaque fois que l'appareil n'est pas en fonctionnement, avant le nettoyage et si vous souhaitez déplacer le ventilateur.
- Ne pas utiliser l'appareil là où il risquerait de tomber ou de basculer dans l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprend la risques impliqués.
- Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

A propos du mode d'emploi

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le ventilateur CASAFAN. Conservez-le à portée de la main. Ne donnez jamais le ventilateur à une autre personne sans son mode d'emploi.

Explication des symboles

 AVERTISSEMENT : Tension électrique	 ATTENTION
Vous avertit du risque de mort ou de blessures graves par électrocution.	Indique les risques pour votre santé et les risques de blessures éventuelles.

Utilisation conforme

Le ventilateur sert à faire circuler de l'air ambiant sec. L'utilisation dans des machines ainsi que dans des locaux et des zones humides, mouillées, corrosives, à risque d'incendie ou d'explosion n'est pas autorisée. Ce produit est adapté pour une utilisation dans le secteur commercial en conformité avec le degré de protection (IPX0).

Caractéristiques techniques

Typ	Ventilateur sur pied - Airos Eco Classic SV
Tension nominale	220-240 V, 50-60 Hz
Puissance moteur max.	18 W
Classe de protection	II / IPX0
Vitesses	6
Niveau de puissance acoustique	max. 60,0 dB(A)
Dimensions L x H x P	400 x 930-1200 x 400 mm
Poids	5,3 kg

Montage

Déballer le ventilateur CASAFAN, vérifier si l'appareil est au complet et ne présente pas de dommages apparents.

- Monter le ventilateur comme indiqué sur les figures 1 - 5 (voir la page 59 - 60).
- Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de notre environnement et de manière à ce qu'il reste en dehors de la portée des enfants.



Usage

AVERTISSEMENT : Risque de blessure et d'incendie ! Avant chaque utilisation, vérifiez régulièrement, mais absolument avant chaque utilisation, que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Si des dommages sont visibles, l'appareil ne doit plus être utilisé.

- Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal ( voir la page 58).
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, veillez à le débrancher du secteur.

Comportement en cas d'urgence



ATTENTION : Risque de blessure ! En cas de dommages visibles, de bruits inhabituels, de fortes vibrations et/ou de fonctionnement défectueux, éteignez immédiatement l'appareil, retirez la fiche secteur et empêchez toute remise en marche.

1. En cas d'urgence, retirez la fiche de la prise de courant.
 2. Faire sortir les personnes de la zone de danger.
 3. Protégez le ventilateur contre le démarrage.
- Le ventilateur ne doit pas être remis en service avant qu'un électricien qualifié ait éliminé la cause de la panne et l'ait libéré pour le réutiliser.



Instructions d'entretien/nettoyage

AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil du secteur en débranchant la fiche ou en coupant l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien.

- L'entretien de routine doit être effectué une fois par an, plus tôt en cas de fort encrassement.
- Nettoyez la surface du boîtier ainsi que la grille de protection avec un chiffon sec et une brosse douce et n'utilisez pas d'essence ou d'un produit de nettoyage inflammable similaire.
- Pour le reste, l'appareil ne nécessite aucun entretien.

Conservation

- Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une longue période, gardez-le dans un endroit sec.
- Vous pouvez également recouvrir votre appareil pour le protéger de la poussière ou de la saleté.

Aide en cas d'incident		
Incident	Cause	Remède
Le rotor ne tourne pas.	Vitesse positionnée sur « 0 »	Mettre l'appareil en marche
	Fiche secteur non branchée	Brancher la fiche secteur
	Le fusible de l'installation domestique est défectueux	Vérifier le fusible de l'installation domestique
	La protection contre la surchauffe du moteur s'est déclenchée	Retirez la fiche de la prise de courant. Remplacer l'appareil
Si l'incident ne trouve pas sa solution avec les remèdes proposés, contacter un centre de services agréé.		



Réparation

AVERTISSEMENT : L'ouverture de l'appareil est l'affaire exclusive d'un spécialiste !

- Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par l'atelier de réparations désigné par le fabricant un outillage spécial étant nécessaire.



Aliénation

Signification du symbole « Élimination »

Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers normaux. Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Cette directive définit le cadre d'une reprise et d'un recyclage des appareils usagés valables dans toute l'UE.

- Éliminez les matériaux d'emballage et les appareils mis hors service conformément aux dispositions actuellement en vigueur dans votre pays. Reportez-vous aux instructions de la page 61.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Traduzione delle istruzioni originali

- La tensione indicata sulla targa dati deve corrispondere alla tensione di rete disponibile. La presa di corrente alla quale viene fatto funzionare il ventilatore deve essere messa a terra e deve essere adeguatamente protetta da un fusibile.
- Far funzionare il ventilatore solo quando è completamente assemblato con la griglia di sicurezza in posizione.
- Posizionare sempre il ventilatore su una superficie piana e stabile. Non collocarlo mai su un tavolo o un oggetto simile.
- Posare la cavo in modo che non vi sia pericolo di inciampo e che quindi non vi sia la possibilità di ribaltare o abbassare l'apparecchio.
- Non inserire alcun oggetto attraverso la griglia di protezione! Prima di mettere in funzione il ventilatore, rimuovere gli oggetti che possono essere aspirati dall'area di aspirazione!
- Non toccare mai l'unità con le mani bagnate o umide.
- Non immergere mai un apparecchio elettrico in acqua o altri liquidi.
- **NON LASCIATE MAI CHE L'ACQUA ENTRI NEL VENTILATORE!** Se l'apparecchio si è bagnato, estrarre immediatamente la spina di rete. Far controllare il ventilatore da un elettricista qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non esporre l'apparecchio a influssi ambientali dannosi (ad esempio, alti livelli di polvere, forte luce solare, ecc.).
- Non scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Afferrare la spina e non il cavo quando lo si estrae.
- Spegnerne l'unità e scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare la pulizia e quando si sposta la ventola.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi dove possa cadere in acqua o essere spinto all'interno dello stesso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che sia stata fornita una supervisione adeguata o istruzioni dettagliate per l'uso dell'apparecchio e che questi ne comprendano i pericoli.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo rappresentante di assistenza o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.

Sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il ventilatore CASAFAN, leggete con attenzione le relative istruzioni e conservatele a portata di mano. In caso di trasferimento del ventilatore a terzi, accludete sempre le relative istruzioni per l'uso.

Significato dei simboli	
 AVVERTENZA: Tensione elettrica	 ATTENZIONE
Avverte del rischio di morte o di lesioni gravi dovute a scosse elettriche.	Richiama l'attenzione sui pericoli per la salute e possibili rischi di lesioni.

Uso previsto

Il ventilatore viene utilizzato per far circolare l'aria ambiente asciutta. Non deve essere utilizzato nelle macchine o in locali e aree umidi, bagnati, corrosivi, infiammabili o potenzialmente esplosivi. Questo prodotto è adatto per l'uso in commerciale in funzione del grado di protezione (IPX0).

Dati tecnici	
Tipo	Ventilatore a piedistallo - Airos Eco Classic SV
Tensione di rete	220-240 V, 50-60 Hz
Potenza motore max.	18 W
Classe di protezione	II / IPX0
Regolazioni velocità	6
Livello di potenza sonora	max. 60,0 dB(A)
Dimensioni L × A × P	400 × 930-1200 × 400 mm
Peso	5,3 kg

Montaggio

Rimuovere l'imballo del ventilatore CASAFAN. Verificare la completezza del contenuto e l'assenza di danni evidenti.

- Montare il ventilatore come mostrato nelle figure 1 - 5 (vedere pagina 59-60).
- Smaltire l'imballo in modo ecologico, tenendolo lontano dalla portata dei bambini.

Funzionamento



AVVERTENZA: Pericolo di lesioni e di incendio! Controllare regolarmente, ma assolutamente prima di ogni utilizzo, l'eventuale presenza di danni al cavo e alla spina di rete. Se il danno è visibile, l'apparecchio non può più essere utilizzato.

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore principale ( vedere pagina 58).
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'alimentazione elettrica.

Comportamento in caso di emergenza



ATTENZIONE: Rischio di lesioni! In caso di danni visibili, rumori insoliti, forti vibrazioni e/o funzionamento difettoso, spegnere immediatamente l'apparecchio, estrarre la spina di rete e assicurarla contro la riaccensione.

1. In caso di emergenza, estrarre la spina dalla presa.
 2. Allontanare le persone dalla zona di pericolo.
 - 3 Bloccare la ventola contro l'avviamento.
- Il ventilatore non deve essere rimesso in funzione finché un elettricista qualificato non ha eliminato la causa del guasto e lo ha rilasciato per il riutilizzo.

Istruzioni di manutenzione/pulizia



AVVERTENZA: Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica scollegando la spina o spegnendo l'impianto elettrico prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

- La manutenzione ordinaria deve essere effettuata una volta all'anno, o prima in caso di sporco intenso.
- Pulire la superficie dell'alloggiamento e la griglia di protezione con un panno asciutto e una spazzola morbida. Non utilizzare benzina o un detergente infiammabile simile.
- Inoltre, il apparecchio non richiede manutenzione.

Magazzinaggio

- Se non si utilizza il ventilatore per lungo tempo, conservarlo in un locale asciutto.
- È inoltre possibile coprire il dispositivo per proteggerlo da polvere o depositi di sporco.

Istruzioni per la risoluzione dei guasti		
Problema	Causa	Soluzione
Le pale non girano	Velocità di rotazione „0“	Accendere l'apparecchio
	La spina non è inserita nella presa	Inserire la spina
	Difetto di funzionamento delle protezioni dell'impianto domestico	Controllare le protezioni dell'impianto
	È intervenuta la protezione contro il surriscaldamento del motore	Estrarre la spina di rete dalla presa. Sostituire l'apparecchio
Se gli interventi sopra consigliati non sono sufficienti a risolvere il problema di funzionamento, contattare un centro di assistenza autorizzato.		

Riparazione



AVVERTENZA: L'apparecchio può essere smontato e riparato solo ed esclusivamente da un tecnico specializzato!

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, lo stesso può essere sostituito solo da un centro di assistenza approvato dal costruttore, poiché sono necessarie attrezzature speciali.

Smaltimento



Significato del simbolo "Eliminazione"

Non smaltire mai l'apparecchio nei normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Questa direttiva fornisce il quadro di riferimento per il ritiro e il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature in tutta l'UE.

- Smaltire i materiali di imballaggio e i vecchi apparecchi secondo le norme vigenti nel proprio Paese. Consultare le informazioni a pagina 61.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Traducción de las instrucciones originales

- La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de red existente. El enchufe de la red en el que se opera el ventilador debe estar conectado a tierra y debidamente fusionado.
- El aparato sólo se puede utilizar completamente montado!
- Coloque siempre el ventilador sobre una superficie plana y estable. Nunca lo coloque sobre una mesa u objeto similar.
- Tender el cable de red de forma que no haya peligro de tropezar y, por lo tanto, no haya riesgo de que la unidad se vuelque o se caiga.
- No introduzca objetos a través de la rejilla protectora! Antes de conectar el ventilador, retire los objetos sueltos que puedan aspirarse de la zona de aspiración.
- Nunca toque los dispositivos con las manos mojadas o húmedas.
- Nunca sumerja un aparato eléctrico en agua u otros líquidos.
- ¡NUNCA PERMITAS QUE EL AGUA ENTRE GB EL VENTILADOR! Si el aparato se ha mojado, saque inmediatamente el enchufe de la red. Haga que un electricista calificado revise el ventilador antes de volver a usarlo.
- No exponga el aparato a influencias ambientales perjudiciales (por ejemplo, altos niveles de polvo, luz solar intensa, etc.).
- No desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Al desenchufar, sujete el enchufe y no el cable.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de limpiarlo y cuando mueva el ventilador de un lugar a otro.
- No utilice el aparato en lugares donde pueda caer al agua o ser empujado dentro del mismo.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido supervisados adecuadamente o hayan recibido instrucciones detalladas sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y comprendan los peligros que entraña.
- No se permite que los niños jueguen con el dispositivo.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su centro de atención al cliente, o por una persona con cualificación similar, para evitar riesgos.

Acerca del manual de instrucciones

Deberá leer atentamente el manual de instrucciones de servicio antes de utilizar el ventilador CASAFAN. Guarde el manual en un lugar de fácil y rápido acceso. No entregue nunca el ventilador a otra persona sin el manual de instrucciones de servicio.

Explicación de símbolos	
 ADVERTENCIA: Eléctrica peligrosa	 ATENCIÓN
Advierte del riesgo de muerte o lesiones graves por descarga eléctrica.	Indica los riesgos para su salud y los posibles riesgos de lesiones.

Uso previsto

El ventilador se utiliza para hacer circular el aire seco de la sala. No debe utilizarse en máquinas ni en locales y zonas húmedos, mojados, corrosivos, inflamables o potencialmente explosivos. Este producto es adecuado para su uso en el comercial de acuerdo con el grado de protección (IPX0).

Datos técnicos

Tipo	Ventilador de pie - Airos Eco Classic SV
Tensión nominal	220-240 V, 50-60 Hz
Potencia del motor máx.	18 W
Clase de protección	II / IPX0
Graduaciones de velocidad	6
Nivel de potencia acústica	máx. 60,0 dB(A)
Dimensiones An x Al x Pr	400 x 930-1200 x 400 mm
Peso	5,3 kg

Montaje

Desembale el ventilador CASAFAN y compruebe si el contenido del embalaje está completo y si el producto presenta daños visibles.

- Montar el ventilador como se muestra en las figuras 1 - 5 (véase la página 59-60).
- Deshágase del material de embalaje de forma ecológica y déjelo fuera del alcance de los niños.



Funcionamiento

ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones y fuego! Compruebe regularmente si el cable de alimentación y el enchufe están dañados, pero siempre antes de usarlos. Si se observa algún daño, el aparato no debe volver a utilizarse.

- Encienda el aparato con el interruptor principal ( véase la página 58).
- Si no utiliza el dispositivo durante un período de tiempo prolongado, asegúrese de desconectarlo de la fuente de alimentación.



Comportamiento en una emergencia

Atención: ¡Peligro de lesiones! En caso de daños visibles, ruidos extraños, vibraciones fuertes y/o averías, apague inmediatamente el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica y asegúrelo para que no pueda volver a encenderse.

1. En caso de emergencia, saque el enchufe de la toma de corriente.
 2. Sacar a las personas de la zona de peligro.
 3. Asegure el ventilador contra el arranque.
- Il ventilatore non deve essere rimesso in funzione finché un elettricista qualificato non ha eliminato la causa del guasto e lo ha rilasciato per il riutilizzo.



Instrucciones de mantenimiento y limpieza

Advertencia: Desconecte el aparato de la red eléctrica desenchufando el enchufe o desconectando el sistema eléctrico antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.

- El mantenimiento rutinario debe realizarse una vez al año, o antes en caso de mucha suciedad.
- Limpie la superficie de la carcasa y la rejilla protectora con un paño seco y un cepillo suave, y no utilice gasolina o un producto de limpieza inflamable similar.
- Además, el aparato no necesita mantenimiento.

Conservación

- Si no utiliza el ventilador durante mucho tiempo, guárdelo en un lugar seco.
- También puede cubrir el dispositivo para protegerlo del polvo o la suciedad.

Ayuda en caso de averías		
Avería	Causa	Solución
No se mueve el rotor de aspas	Se ha ajustado el nivel de velocidad a "0"	Conecte el aparato
	No está enchufado	Enchúfelo
	El fusible de la casa está defectuoso	Compruebe el fusible de la casa
	La protección contra el sobrecalentamiento del motor se disparó	Saque el enchufe de la toma de corriente. Sustituir el aparato
Si no fuera posible subsanar la avería con las soluciones arriba indicadas es imprescindible desenchufar el aparato.		



Reparación

Advertencia: ¡Sólo un técnico especialista está autorizado a abrir el aparato y realizar las reparaciones!

- En caso de haberse dañado el cable de alimentación de la red del aparato, éste deberá sustituirse exclusivamente en un taller autorizado por el fabricante, puesto que se necesita una herramienta especial.



Evacuación

Significado del símbolo "cubo de basura"

No tire nunca el aparato a la basura doméstica normal. Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. Esta directiva establece el marco para la recogida y el reciclaje de residuos de aparatos en toda la UE.

- Elimine los materiales de embalaje y los aparatos viejos de acuerdo con la normativa vigente en su país. Consulte la información de la página 61.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Tradução das instruções originais

- A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da tensão especificados na placa de características. A tomada de alimentação em que o ventilador é operado deve ser ligada à terra e devidamente fundida.
- O ventilador só pode ser operado completamente montado e com uma grelha de proteção!
- Colocar sempre o ventilador numa superfície plana e estável. Nunca o coloque sobre uma mesa ou objeto semelhante.
- O cabo de alimentação deve ser disposto de forma a evitar qualquer risco de tropeçar e consequente derrube ou queda do aparelho.
- Não introduzir objetos no interior da grelha de proteção! Antes de ligar o ventilador, retire da zona de admissão de ar os objetos soltos que possam ser sugados!
- Nunca tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Nunca mergulhe um aparelho elétrico em água ou outros líquidos.
- **NUNCA DEIXE A ÁGUA ENTRAR NO VENTILADOR!** Se a unidade tiver ficado molhada, retire imediatamente a ficha da tomada. Mande verificar o ventilador por um electricista qualificado antes de o utilizar novamente.
- Não expor o aparelho a influências prejudiciais do meio ambiente (níveis elevados de pó, luz solar intensa, etc.).
- Não puxe a ficha pelo cabo, quando a quiser retirar da tomada. Ao puxar, para retirar da tomada, segure a ficha e não o cabo.
- Desligue o ventilador e retire-o da tomada, sempre que não o estiver a utilizar, antes de o limpar e quando o mudar de sítio.
- Não utilize o aparelho em locais com risco de queda ou derrube para dentro de água.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou falta de experiência e conhecimentos, contanto que estas se encontrem sob supervisão adequada ou recebam orientação detalhada sobre a utilização segura do aparelho e que estejam cientes dos perigos a que estão sujeitas.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não podem ser executados por crianças sem supervisão.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu centro de apoio ao cliente, ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.

Acerca das instruções de utilização

Antes de utilizar a ventoinha CASAFAN, leia atentamente as instruções de utilização. Guarde as instruções de utilização e tenha-as sempre à mão. Nunca dê a ventoinha a outras pessoas sem lhes passar também as instruções de utilização.

Explicação dos símbolos	
 ADVERTÊNCIA: Corrente eléctrica	 CUIDADO
Avisa de morte ou ferimentos graves devido a choque elétrico.	Advierte de los peligros para su salud y de los posibles riesgos de lesiones.

Utilização pretendida

O ventilador é utilizado para fazer circular o ar ambiente seco. Não deve ser utilizado no interior de máquinas ou em salas e áreas húmidas, molhadas, corrosivas, inflamáveis ou potencialmente explosivas. Este produto é apropriado para o uso no comercial de acordo com o grau de protecção (IPX0).

Dados técnicos

Tipo	Ventilador de pedestal - Airos Eco Classic SV
Tensão nominal	220-240 V, 50-60 Hz
Potência do motor máx.	18 W
Tipo de protecção	II / IPX0
Velocidades de rotação	6
Nível de potência sonora	máx. 60,0 dB(A)
Dimensões L x A x P	400 x 930-1200 x 400 mm
Peso	5,3 kg

Montagem

Tire a ventilador CASAFAN da embalagem e verifique se todos os componentes estão presentes e se existem danos visíveis.

- Montar el ventilador como se muestra en las figuras 1 - 5 (ver página 59-60).
- Elimine o material de embalagem na reciclagem e de forma inacessível a crianças.



Operação

ADVERTÊNCIA: Risco de ferimentos e incêndio! Verifique regularmente o cabo de alimentação e a ficha quanto a danos, mas sempre antes de usar. Se qualquer dano for visível, o aparelho não deve ser utilizado novamente.

- Ligar o aparelho no interruptor principal ( ver página 58).
- Quando não for utilizar a unidade por um longo período, desconecte o cabo de alimentação.



Comportamento em uma emergência

CUIDADO: Perigo de ferimento! Em caso de danos visíveis, a ocorrência de ruídos estranhos, vibrações fortes e/ou funcionamento defeituoso, desligue imediatamente o aparelho, puxe a ficha da rede eléctrica e proteja-o contra ser ligado novamente.

1. Em caso de emergência, puxe a ficha da tomada.
 2. Tirar as pessoas da zona de perigo.
 - 3 Proteja o ventilador contra o arranque.
- O ventilador não deve ser colocado novamente em funcionamento até que um electricista qualificado tenha eliminado a causa da falha e o tenha libertado para reutilização.



Indicações de manutenção/limpeza

ADVERTÊNCIA: Antes de realizar trabalhos de limpeza ou de manutenção no aparelho, desligue-o da corrente, retirando a ficha da tomada ou desligando o quadro elétrico.

- A manutenção de rotina deve ser efectuada uma vez por ano, ou mais cedo em caso de sujidade intensa.
- Limpe a superfície da estrutura base e a grelha de proteção com um pano de limpeza seco e um pincel de cerdas suaves. Não limpar com gasolina ou qualquer outro produto de limpeza facilmente inflamável.
- De resto, o aparelho não necessita de manutenção.

Armazenamento

- Se não for utilizar o ventilador durante um longo período de tempo, guarde-o num local seco.
- Pode também cobrir o aparelho, se pretender protegê-lo de deposições de pó ou sujidade.

Resolução de problemas		
Problema	Causa	Resolução
As pás não rodam	A velocidade de rotação está em „0“	Ligue o aparelho
	A ficha não está ligada à tomada	Ligue a ficha
	O disjuntor geral tem um defeito	Verifique o disjuntor geral
	A protecção de sobreaquecimento do motor disparou	Puxe a ficha da tomada para fora da tomada. Substituir o aparelho
Se estes passos não resolverem o problema, contacte um centro de assistência autorizado.		



Reparação

ADVERTÊNCIA: O aparelho só pode ser aberto e reparado por um técnico devidamente qualificado!

- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, o mesmo só deve ser substituído por um serviço de reparações designado pelo fabricante devido à necessidade de ferramentas especializadas.

Eliminação



Significado do símbolo „caixote do lixo“

Nunca elimine o aparelho no lixo doméstico normal. Este produto está sujeito à Directiva Europeia 2012/19/UE. Esta directiva fornece o quadro para a recolha e reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos a nível da UE.

- Elimine os materiais de embalagem e os aparelhos velhos de acordo com as normas em vigor no seu país. Consulte as informações na página 61.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

- Spændingen, der er angivet på typeskiltet, skal være i overensstemmelse med den eksisterende netspænding. Stikkontakten, som ventilatoren betjenes på, skal være jordet og ordentligt fastgjort.
- Brug kun ventilatoren, når den er helt samlet med sikkerhedsgitteret på plads.
- Placer altid ventilatoren på en plan, stabil overflade. Placer den aldrig på et bord eller lignende.
- Ledningen skal lægges således, at der ikke er fare for at snuble, og at apparatet derved ikke kan vælte.
- Stik ikke genstande gennem beskyttelsesgitret! Løse genstande, der kan suges ind i ventilatoren, skal fjernes fra indsugningsområdet, inden ventilatoren tændes! Løst tøj som f. eks. tørklæder med frynser må ikke komme i nærheden af beskyttelsesgitret!
- Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Nedsænk aldrig et elapparat i vand eller andre væsker.
- **ALDRIG VANDINPUT I FANS!** Hvis enheden bliver våd, skal du straks trække netstikket ud. Lad ventilatoren kontrolleres af en kvalificeret elektriker, før du bruger den igen.
- Udsæt ikke apparatet for skadelige udefra kommende påvirkninger (høje niveauer af støj, stærkt sollys osv.).
- Træk ikke i ledningen, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Tag fat i selve stikket og ikke i ledningen.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket, når apparatet ikke er i brug, når det skal rengøres og når du flytter det.
- Brug ikke apparatet på steder, hvor det kan falde i vandet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under passende opsyn eller hvis der er givet udførlige instruktioner om sikker brug af apparatet og personerne forstår, hvilke farer der er forbundet med brugen.
- Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hvis netkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservicecenter eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå risiko.

Om betjeningsvejledningen

Inden du tager CASAFAN-ventilatoren i brug, skal betjeningsvejledningen læses omhyggeligt igennem. Gem betjeningsvejledningen, så den altid er ved hånden. Overdrag aldrig ventilatoren uden betjeningsvejledning til en anden person.

Forklaring af symboler	
 ADVARSEL: Elektrisk spænding	 FORSIGTIG
Advarer mod død eller alvorlig personskade på grund af elektrisk stød.	Advarer om farer for dit helbred og mulig risiko for personskade.

Tilsigtet anvendelse	
Ventilatoren bruges til at cirkulere tør rumluft. Den må ikke bruges i maskiner eller i fugtige, våde, ætsende, brandfarlige eller potentielt eksplosive rum og områder. Dette produkt er egnet til anvendelse i den kommercielle i overensstemmelse med den grad af beskyttelse (IPX0).	
Tekniske data	
Type	Ventilator på piedestal - Airos Eco Classic SV
Netspænding	220-240 V, 50-60 Hz
Motoreffekt maks.	18 W
Beskyttelsesklasse	II / IPX0
Antal hastighedstrin	6
Lydeffektniveau	maks. 60,0 dB(A)
Dimensioner B x H x D	400 x 930-1200 x 400 mm
Vægt	5,3 kg

Montering

CASAFAN-ventilatoren pakkes ud og kontrolleres for fuldstændighed og synlige skader.

- Monter ventilatoren som vist i figurerne 1 - 5 (se side 59-60).
- Emballagen bortskaffes miljørigtigt og utilgængeligt for børn.

Operation



ADVARSEL: Risiko for personskade og brand! Kontroller strømkablet og stikket regelmæssigt for skader, men altid inden hver brug. Hvis der er skade, kan enheden muligvis ikke længere bruges.

- Tænd for apparatet på hovedafbryderen (⏻ se side 58).
- Når du ikke bruger enheden i lang tid, skal du sørge for at tage stikket ud af stikkontakten.



Opførsel i en nødsituation

FORSIGTIG: Risiko for personskade! I tilfælde af synlig skade, usædvanlig støj, stærke vibrationer og / eller dårlig funktion, skal du straks slukke for enheden, trække netstikket ud og sikre det mod at blive tændt igen.

1. Træk netstikket ud af stikkontakten i en nødsituation.
 2. Bring folk ud af fareområdet.
 3. Sik ventilatoren mod opstart.
- Ventilatoren må først tages i brug igen, når en kvalificeret elektriker har fjernet årsagen til fejlen og har frigivet den til genbrug.



Vedligeholdelses-/rengøringsanvisninger

ADVARSEL: Inden enhver type af rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde skal apparatets strømfor- syning afbrydes ved at trække stikket eller ved at slukke apparatet.

- Rutinemæssig vedligeholdelse skal udføres en gang om året, eller tidligere i tilfælde af kraftig tilsmudsning.
- Rengør kabinettets overflade og beskyttelsesgitret med en tør klud og en blød pensel. Brug ikke benzin eller andre let antændelige rengøringsmidler.
- Enheden er ellers vedligeholdelsesfri.

Opbevaring

- Hvis ventilatoren ikke bruges i længere tid, skal den opbevares i et tørt rum.
- Du kan desuden tildække apparatet for at beskytte det mod støv eller smudsaflejringer.

Afhjælpning af fejl		
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Rotor kører ikke	Omdrejningstal på trin "0"	Apparatet tændes
	Stikket er ikke sat i	Stikket sættes i stikkontakten
	Stikket sættes i stikkontakten	Sikringen i husinstallationen kontrolleres
	Beskyttelse mod overophedning af motor udløst	Træk stikket ud af stikkontakten. Udskift apparat
Kan fejlen ikke afhjælpes ved de nævnte tiltag, skal du kontakte et autoriseret kundeservice-center.		



Reparere

ADVARSEL: Apparatet må kun åbnes og repareres af en fagmand!

- Såfremt netledningen på dette apparat beskadiges, må det kun udskiftes af et af producenten anvist værksted, da der kræves specialværktøj.



Bortskaffelse

Betydningen af symbolet „skraldespand“

Bortskaf aldrig apparatet med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv danner rammen for tilbagetagelse og genbrug af affaldsudstyr i hele EU.

- Bortskaf emballagematerialer og gamle apparater i overensstemmelse med de gældende regler i dit land. Der henvises til oplysningerne på side 61.

SÄKERHETSINFORMATION

Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen

- Spänningen som anges på typskylten måste överensstämma med den befintliga nätspänningen. Eluttaget på vilket fläkten används måste vara jordat och ordentligt säkrat.
- Fläkten får endast användas helt monterad och med skyddsgaller!
- Placera alltid fläkten på ett plant och stabilt underlag. Placera den aldrig på ett bord eller liknande föremål.
- Lägg nätkabeln på ett sätt så att den inte utgör någon snubbelrisk och att det därmed inte är möjligt att välta eller dra ned utrustningen.
- Stick inte in föremål genom skyddsgallret! Ta bort lösa föremål som fläkten kan suga till sig innan du slår på fläkten!
- Rör aldrig vid utrustningen med våta eller fuktiga händer.
- Doppa aldrig elektrisk utrustning i vatten eller andra vätskor.
- **LÅTA ALDRIG VATTENINPUT PÅ ENHETEN!** Om enheten blir våt, dra ut nätkontakten omedelbart. Låt fläkten kontrolleras av en behörig elektriker innan du använder den igen.
- Utsätt inte fläkten för extrem miljöpåverkan (t.ex. höga dammhalter, starkt solljus etc.).
- Dra inte ut nätkontakten ur vägguttaget genom att hålla i sladden. Ta tag i kontakten och inte i kabeln när du drar ut kontakten.
- Stäng av utrustningen och dra ut nätkontakten när utrustningen inte används, före rengöring, och när fläkten flyttas från ett ställe till ett annat.
- Använd inte utrustningen på platser där den kan falla eller knuffas ned i vattnet.
- Denna utrustning kan användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under lämplig uppsikt eller om de har instruerats utförligt om en säker användning av utrustningen och om de förstår vilka faror som användningen kan medföra.
- Rengöring och användarunderhåll får ej utföras av barn utan uppsikt.
- Barn får inte leka med utrustningen.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess kundtjänst, eller av en person med motsvarande kvalifikationer, för att undvika risker.

Om bruksanvisningen

Var god läs igenom bruksanvisningen noggrant innan Du använder CASAFAN-ventilatorn. Förvara bruksanvisningen där den är lättåtkomlig. Ge aldrig ventilatorn vidare till andra personer utan bruksanvisning.

Förklaring av symboler	
 VARNING: Elektrisk spänning	 FÖRSIKTIGHET
Varnar för dödsfall eller allvarlig skada på grund av elektrisk stöt.	Varnar för faror för din hälsa och risk för skador.

Avsedd användning

Fläkten används för att cirkulera torr rumsluft. Den får inte användas i maskiner eller i fuktiga, våta, frätande, brandfarliga eller explosionsfarliga rum och områden. Denna produkt är lämplig för användning i den kommersiella i enlighet med graden av skydd (IPX0).

Tekniska data	
Typ	Stående fläkt - Airos Eco Classic SV
Spänning i huvudledning	220-240 V, 50-60 Hz
Motoreffekt max.	18 W
Skyddsklass	II / IPX0
Antal varvtal	6
Ljudeffektnivå	max. 60,0 dB(A)
Mått B x H x D	400 x 930-1200 x 400 mm
Vikt	5,3 kg

Montering

Packa upp CASAFAN-ventilatorn och kontrollera att den är komplett och inte har några synbara skador.

- Montera fläkten enligt figurerna 1 - 5 (se sidan 59-60).
- Gör Dig av med förpackningsmaterialet på ett miljömedvetet sätt och så att det är otillgängligt för barn.



Drift

VARNING: Risk för personskador och brand! Kontrollera nätsladden och kontakten regelbundet för skador, men alltid före varje användning. Om skador är synliga kan enheten inte längre användas.

- Slå på apparaten med huvudströmbrytaren ( se sidan 58).
- När du inte använder enheten under en längre tid, se till att koppla ur nätsladden.



Uppförande i en nödsituation

VARNING: Risk för skador! Vid synliga skador, ovanligt ljud, starka vibrationer och / eller dålig funktion, stäng av enheten omedelbart, dra ut nätkontakten och säkra den mot att den slås på igen.

1. Dra i nätkontakten ur uttaget i en nödsituation.
 2. Ta människor ur faroområdet.
 3. Säkra fläkten mot uppstart.
- Fläkten får endast tas i drift igen efter att en kvalificerad elektriker har tagit bort orsaken till felet och släppt den för återanvändning.



Underhålls-/rengöringsinstruktioner

FÖRSIKTIGHET: Skilj utrustningen från elnätet genom att dra ut kontakten eller genom att stänga av elsystemet innan du utför rengörings- eller underhållsarbeten.

- Rutinmässigt underhåll måste utföras en gång per år, eller tidigare vid kraftig nedsmutsning.
- Rengör kåpens yta samt skyddsgallret med en torr trasa och en mjuk pensel. Använd ingen bensin eller liknande lättantändliga rengöringsmedel.
- I övrigt är enheten underhållsfri.

Förvaring

- Om du inte tänker använda fläkten under en längre tid ska den förvaras i ett torrt utrymme.
- Du kan dessutom täcka över din utrustning för att skydda den mot damm eller smutsavlagringar.

Hjälp vid störningar		
Störning	Orsak	Avhjälpling
Fläkthjulet går inte	Varvtalsnivå på "0"	Lülitage seade sisse
	Nätkontakten är inte instucken	Stick in nätkontakten
	Hushållssäkringen är defekt	Kontrollera hushållssäkringen
	Motorns överhettningsskydd utlöst	Dra ut nätkontakten ur uttaget. Byt ut apparat
Om störningen inte kan åtgärdas med ovanstående medel, ta enheten till ett auktoriserat servicecenter för reparation.		



Reparation

VARNING: Endast en fackman får öppna och utföra reparationer av apparaten!

- Vid skador på denna apparats nätledning får denna endast ersättas av en av tillverkaren nämnd reparationsverkstad, eftersom specialverktyg krävs.

Avfallshantering



Betydelsen av symbolen „soptunna på hjul“

Släng aldrig apparaten i det vanliga hushållsavfallet. Denna produkt omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. Detta direktiv ger ramarna för återtagande och återvinning av avfallsapparater i hela EU.

- Kassera förpackningsmaterial och gamla apparater i enlighet med de bestämmelser som gäller i ditt land. Se informationen på sidan 61.

TURVALLISUUSOHJEET

Käännös alkuperäisestä käyttöohje

- Nimikilvessä ilmoitetun jännitteen on vastattava olemassa olevaa verkkojännitettä. Verkkopistorasia, jolla puhallinta käytetään, on oltava maadoitettu ja kiinnitetty kunnolla.
- Laitetta saa käyttää vain kokonaan koottuna!
- Aseta tuuletin aina tasaiselle, vakaalle alustalle. Älä koskaan aseta sitä pöydälle tai vastaavalle esineelle.
- Lead-virtajohto niin, että laukaisua ei vaaraa ja näin ollen ei nautuksen tai vetämällä laite on mahdollinen.
- Älä laita mitään esineitä suojaverkon läpi! Poista irralliset esineet, jotka voidaan imeä imualueelta ennen puhaltimen kytkemistä!
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä koskaan upota sähkölaitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- ALDRIG VATTENINPUT PÅ Fläkten! Om enheten blir våt, dra ut nät-kontakten omedelbart. Låt fläkten kontrolleras av en behörig elektriker innan du använder den igen.
- Älä altista laitetta haitallisille ympäristövaikutuksille (esim. suuri pölypitoisuus, voimakas auringonvalo jne.).
- Älä vedä verkkovirtajohtoa kaapelilla pistorasiasta. Vedä ulos, tartu pistokkeesta, ei kaapelia.
- Sammuta laite ja irrota virtajohto, kun laite ei ole käytössä, kun teet ennen puhdistusta ja tuulettimen paikasta toiseen.
- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa se voi kaatua tai työntää veteen. Älä koskaan pääse laitteeseen, joka putosi veteen. Sammuta virtapistoke välittömästi ja vedä pistoke pistorasiasta.
- Tätä laitetta voi käyttää lapset 8 vuotta tai vanhempi ja henkilöiden käytettäväksi fyysinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos annettu ohjeet ja neuvot käyttää laitetta sijoitettiin turvallisesti ja he ymmärtävät vaarat siihen liittyvä.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja ylläpitoa ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa pelata laitteen kanssa.
- Jos verkkokaapeli on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai sen asiakaspalvelukeskuksen tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.

Käyttöohjeesta

Ennen CASAFAN tuulettimen käyttöä lue käyttöohje tarkasti. Pidä käyttöohje saatavilla. Älä koskaan anna tuuletinta käytettäväksi kolmannelle henkilölle ilman käyttöohjetta.

Symbolien selitys	
 VAROITUS: Vaarallinen jännite	 HUOMIO
Varoittaa kuolemasta tai vakavasta loukkaantumisesta sähköiskusta johtuvasta vaarasta.	Varoittaa terveydelle aiheutuvista vaaroista ja mahdollisesta loukkaantumisriskistä.

Käyttötarkoitus

Puhaltimella kierrätetään kuivaa huoneilmaa. Sitä ei saa käyttää koneissa eikä kosteissa, märissä, syövyttävissä, syttyvissä tai räjähdysvaarallisissa tiloissa ja alueilla. Tuote soveltuu käytettäväksi kaupallisessa mukaisesti suojan (IPX0).

Tekniset tiedot

Tyyppi	Jalustapuhallin - Airos Eco Classic SV
Pääjännite	220-240 V, 50-60 Hz
Moottorin teho max.	18 W
Suojausluokka	II / IPX0
Nopeuksia	6
Äänitehotaso	max. 60,0 dB(A)
Mitat L × K × S	400 × 930-1200 × 400 mm
Paino	5,3 kg

Asennus

Avaa pakkaus ja tarkista että kaikki osat ovat tallessa eivätkä vaurioituneet.

- Asenna tuuletin kuvioiden 1 - 5 mukaisesti (katso sivu 59-60).
- Hävitä pakkausmateriaalit ympäristövastuullisesti ja lasten ulottumattomissa.

Käyttö



VAROITUS: Loukkaantumis- ja tulipalovaara! Tarkista virtajohto ja pistoke säännöllisesti vaurioiden varalta, mutta aina ennen jokaista käyttöä. Jos vaurioita on näkyvissä, laitetta ei ehkä enää käytetä.

- Kytke laite päälle pääkytkimestä ( katso sivu 58).
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota virtajohto pistorasiasta.



Käyttäytyminen hätätilanteessa



HUOMIO: Loukkaantumisvaara! Jos havaitset näkyviä vaurioita, epätavallisia ääniä, voimakasta tärinää ja/tai toimintahäiriöitä, kytke laite välittömästi pois päältä, irrota verkkopistoke pistorasiasta ja varmista, ettei sitä kytketä uudelleen päälle.

1. Vedä verkkopistoke pistorasiasta hätätilanteessa.

2. Vie ihmiset pois vaara-alueelta.

3. Varmista tuuletin käynnistystä vastaan.

- Puhallin voidaan ottaa uudelleen käyttöön vasta, kun pätevä sähköasentaja on poistanut vian syyn ja vapauttanut sen uudelleenkäyttöön.



Huolto / puhdistus ohjeet

VAROITUS: Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotöiden suorittamista, pistokkeen irrottamisen tai sähköjärjestelmän sammuttamisen.

- Rutiinihuolto on suoritettava kerran vuodessa tai aikaisemmin, jos likaantuminen on voimakasta.

- Puhdista kotelon pinta ja suojaava säleikkö kuivalla kankaalla ja pehmeällä harjalla. Älä käytä bensiiniä tai vastaavaa syttyvää puhdistusainetta.

- Laite on muuten huoltovapaa.

Varastointi

- Jos et aio käyttää tuuletinta pitkään, pidä se kuivassa huoneessa.

- Voit myös peittää laitteen suojaamaan sitä pölyltä tai likaantumiselta.

Vianetsintä		
Varoitus: Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta tai laitetta, jolla on vaurioitunut virtajohto.		
Vika	Syy	Toimenpide
Tuuletin ei pyöri	Nopeus säädetty nolnaan	Säädä laite
	Pistoke väärin kytketty	Kytke oikein
	Varoke rikki	Tarkista varokkeet
	Moottorin ylikuumenemissuoja lauennut	Vedä verkkopistoke pistorasiasta. Laitteen vaihtaminen
Jos vikaa ei voida korjata luetelluilla keinoilla, vie laite valtuutettuun asiakaspalvelukeskukseen korjausta varten.		



Korjaus

VAROITUS: Laitteen avaamisen ja korjaamisen saa suorittaa vain valtuutettu henkilö.

- Jos pääkaapeli on vaurioitunut, sen saa korjata vain pätevä sähkökorjaamo, koska siihen tarvitaan erikoistyökaluja.

Hävittäminen



„Jäteastian“ symbolin merkitys

Älä koskaan hävitä laitetta tavalliseen kotitalousjätteeseen. Tätä tuotetta koskee eurooppalainen direktiivi 2012/19/EU. Tämä direktiivi tarjoaa puitteet EU:n laajuiselle laitteiden jätteiden takaisinotolle ja kierrätykselle.

- Hävitä pakkausmateriaali ja käytöstä poistetut laitteet oman maasi määräysten mukaisesti.

Huomioi sivulla 62 olevat tiedot.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Översettelse av de originale bruksanvisningen

- Spenningen som er angitt på merkeskiltet, må samsvare med eksisterende nettspenning. Nettstikkkontakten som viften brukes på, må være jordet og ordentlig festet.
- Viften må kun brukes ferdig montert og med beskyttelsesgitter!
- Plasser alltid viften på et plant og stabilt underlag. Plasser den aldri på et bord eller lignende.
- føre den strømkabelen, slik at ingen fare tripping og derfor ikke slå eller trekke-enheten er mulig.
- Ikke legg gjenstander gjennom beskyttelsesgitteret! Fjern løse gjenstander som kan suges fra sugepunktet før du slår på viften! Løse klær som Hold skjerf med frynser vekk fra vakt!
- Ikke rør utstyret med våte eller fuktige hender.
- Ikke senk et elektrisk apparat i vann eller andre væsker.
- **ALDRI VANNINNGANG I VENTILENE!** Hvis enheten blir våt, trekker du ut støpselet umiddelbart. La viften sjekkes av en kvalifisert elektriker før du bruker den igjen.
- Ikke utsett enheten for skadelige miljøpåvirkninger (f.eks. mye støv, sterkt sollys osv.).
- Trekk ikke støpselet ut av stikkkontakten. Når du trekker ut, ta tak i kontakten og ikke kabelen.
- Slå av enheten og trekk ut strømledningen når enheten ikke er i bruk når du gjør før rengjøring og viften fra ett sted til et annet.
- Ikke bruk enheten på steder der den kan falle eller skyves i vannet.
- Denne enheten kan brukes av barn 8 år og eldre og personer med begrenset fysisk, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis gitt innføring eller instruksjon om bruken av apparatet ble plassert på en sikker måte, og de forstår farene forbundet med det.
- Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn kan ikke leke med enheten.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes kundeservicesenter, eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner, for å unngå risiko.

Om bruksanvisningen

Les igjennom bruksanvisningen næye før du bruker CASAFAN-ventilatoren. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted. Gi aldri ventilatoren til andre personer uten bruksanvisningen.

Forklaring av symboler	
 ADVERSEL: Elektrisk spenning	 FORSIKTIG
Advarer mot død eller alvorlig personskade på grunn av elektrisk støt.	Advarer om farer for helsen din og mulig risiko for personskade.

Beregnet bruk

Viften brukes til å sirkulere tørr romluft. Den må ikke brukes i maskiner eller i fuktige, våte, korrosive, brannfarlige eller eksplosjonsfarlige rom og områder. Dette produktet er egnet for bruk i den kommersielle i samsvar med graden av beskyttelse (IPX0).

Tekniske data	
Type	Sokkelvifte - Airos Eco Classic SV
Spänning i Hovedledning	220-240 V, 50-60 Hz
Motoreffekt maks.	18 W
Beskyttelse klasse	II / IPX0
Antall Omdreiningstall	6
Lydeffektnivå	maks. 60,0 dB(A)
Dimensjoner B x H x D	400 x 930-1200 x 400 mm
Vikt	5,3 kg

Montering

Pakk opp CASAFAN-ventilatoren og kontroller at den er komplett og at den ikke har noen synlige skader.

- Monter viften som vist i figurene 1 - 5 (se side 59-60).
- Kast emballasjen på en miljøvennlig måte, og utilgjengelig for barn.

Drift



ADVERSEL: Fare for personskade og brann! Kontroller strømledningen og støpselet regelmessig for skader, men alltid før hver bruk. Hvis det er synlig skade, kan det hende at enheten ikke lenger brukes.

- Slå på apparatet med hovedbryteren ( se side 58).
- Når du ikke bruker enheten lenge, må du koble fra strømledningen.

Oppførsel i en nødsituasjon



FORSIKTIG: Risiko for personskader! Ved synlige skader, uvanlige lyder, sterke vibrasjoner og/eller funksjonsfeil må du umiddelbart slå av apparatet, trekke ut støpselet og sikre det mot å bli slått på igjen.

1. Koble strømledningen fra stikkkontakten i nødstilfeller.
 2. Ta folk ut av faresonen.
 3. Sikre viften mot oppstart.
- Viften må bare tas i bruk igjen etter at en kvalifisert elektriker har fjernet årsaken til feilen og har sluppet den for gjenbruk.

Vedlikehold / rengjøringsanvisninger



ADVARSEL: Enheten før foretar noen rengjøring eller vedlikehold, ved å ta ut pluggen eller slå av det elektriske systemet, kobles fra strømmettet.

- Rutinemessig vedlikehold må utføres en gang i året, eller tidligere ved sterk tilsmussing.
- Rens overflaten av huset og den beskyttende skjerm med en tørr bomullspinne og en myk Pinsel. Verwenden Ikke bruk bensin eller lignende lett antennelige rensemidler.
- Enheten er ellers vedlikeholdsfri.

Lagring

- Hvis du ikke skal bruke viften lenge, må du holde den på et tørt rom.
- Du kan også dekke enheten din for å beskytte den mot støv eller smuss.

Hjelp ved forstyrrelser		
Forstyrrelse	Årsak	Hjelp
Viftehjulet går ikke	Omdreiningsnivå på "0"	Slå på apparatet
	Stikkkontakten er ikke satt i	Sett i stikkkontakten
	Husets sikring er defekt	Kontroller sikringen
	Motorens overopphetingsvern beskyttet	Trekk støpselet ut av kontakten. Bytte ut apparatet
Om problemet ikke lar seg løse med disse forslag, ta enheten til et autorisert servicesenter for reparasjon.		

Reparasjon



ADVARSEL: Reparasjoner må kun utføres av en kvalifisert elektriker. Enheter som ikke er reparert på riktig måte utgjør en stor risiko for brukernes helse.

- Hvis strømkabelen er skadet, kan den bare byttes ut av et verksted som er navngitt av produsenten, da det kreves spesialverktøy.

Avhending



Betydningen av symbolet „avfallsbeholder på hjul“

Kast aldri apparatet i vanlig husholdningsavfall. Dette produktet er underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. Dette direktivet fastsetter rammene for retur og resirkulering av avfallsutstyr i hele EU.

- Kasser emballasjemateriale og utrangert utstyr i henhold til gjeldende forskrifter i ditt land.

OHUTUSJUHISED

Tõlge originaal kasutusjuhend

- Nimeplaadil märgitud pinge peab vastama olemasolevale võrgupingele. Pistikupesa, millesse ventilaator on ühendatud, peab olema maandatud ja nõuetekohaselt kinnitatud.
- Ventilaatorit tohib kasutada ainult täielikult kokkupanduna ja koos kaitsevõrguga!
- Asetage ventilaator alati tasasele ja stabiilsele pinnale. Ärge kunagi asetage seda lauale või sarnasele esemele.
- Viige toitejuhe nii, et ei oleks võimalik komistamisoht ja seega ka seadme koputamine või tõmbamine.
- Ärge pange esemeid läbi kaitsevõrgu! Enne ventilaatori sisselülitamist eemaldage lahtised esemed, mis võivad imepunktist välja imeda! Lahtine riietus, nt Hoidke häärberitega sallid kaitseseadmest eemal!
- Ärge puudutage seadet märgade või niiskete kätega.
- Ärge kastke elektriseadet vette või muudesse vedelikesse.
- **ÄRGE KUNAGI LASKE VETT VENTIILIDESSE SATTUDA!** Kui seade saab märjaks, tõmmake kohe pistik välja. Laske ventilaatorit enne uuesti kasutamist kontrollida kvalifitseeritud elektrikuga.
- Ärge pange ventilaatorit kokku äärmuslike keskkonnamõjudega (nt suur tolm, tugev päikesevalgus jne).
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast välja. Pistikupesast väljatõmbamisel haarake kinni pistikust, mitte kaablist.
- Lülitage seade välja ja tõmmake toitejuhe välja, kui seadet ei kasutata, enne puhastamist ja ventilaatori ühest kohast teise viimist.
- Ärge kasutage seadet kohtades, kus see võib kukkuda või vette sattuda. Ärge sirutage vette kukkunud seadet. Lülitage vooluvõrk kohe välja ja tõmmake pistik välja.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vähese kogemuse ja teadmistega isikud, kui neile on antud sissejuhatust või juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohtu.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada kasutaja puhastamist ja hoolust.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui võrgukaabel on kahjustatud, peab selle vahetama välja tootja või tema klienditeeninduskeskus või sarnase kvalifikatsiooniga isik, et vältida ohtu.

Kasutusjuhendist

Enne ventilaatori CASAFAN kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhendit käepärast. Ärge kunagi andke ventilaatorit teistele isikutele ilma kasutusjuhendita.

Sümbolite selgitus	
 HOIATUS: Elektrisk spenning	 ETTEVAATUST
Hoiatab surma või raskete vigastuste eest elektrilöögi tõttu.	Hoiatab terviseohtude ja võimalike vigastuste ohu eest.

Sihipärane kasutamine

Ventilaatorit kasutatakse kuiva ruumiõhu ringlusse laskmiseks. Seda ei tohi kasutada masinates ega niisketes, märgades, söövitavates, tuleohtlikes või plahvatusohtlikes ruumides ja ruumides. See toode sobib kasutamiseks ärilistel vastavalt kaitseklassi (IPX0).

Tehnilised andmed

Tüüp	Põrandaventilaator - Airos Eco Classic SV
Võrgupinge	220-240 V, 50-60 Hz
Mootori võimsus max.	18 W
Kaitseklass	II / IPX0
Kiiruste arv	6
Helivõimsuse tase	max. 60,0 dB(A)
Mõõtmed L x K x S	400 x 930-1200 x 400 mm
Mass	5,3 kg

Assamblee

Pakkige ventilaator CASAFAN lahti ja kontrollige, kas kõik osad on olemas ning ega ei esine nähtavaid märke kahjustustest.

- Paigaldage ventilaator nagu näidatud joonistel 1 - 5 (vaata lk 59-60).
- Kõrvaldage pakend keskkonnasõbralikul viisil ning hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

Kasutamine



HOIATUS: Vigastus- ja tuleoht! Kontrollige toitejuhet ja pistikut regulaarselt kahjustuste suhtes, kuid alati enne iga kasutamist. Kui kahjustus on nähtav, ei pruugita seadet enam kasutada.

- Lülitage seade sisse pealülitist ( vaata lk 58).
- Kui te seadet pikka aega ei kasuta, lülitage toitejuhe kindlasti lahti.

**Käitumine hädaolukorras**

ETTEVAATUST: Vigastusohht! Nähtavate kahjustuste, ebahariliku müra, tugeva vibratsiooni ja / või halva toimimise korral lülitage seade viivitamatult välja, tõmmake pistik pistikupesast välja ja kinnitage uuesti sisselülitamise eest.

1. Tõmmake hädaolukorras pistik pistikupesast välja.

2. Viige inimesed ohualast välja.

3. Kindlustage ventilaator käivitumise vastu.

- Ventilaatorit tohib uuesti tööle panna alles siis, kui kvalifitseeritud elektrik on rikke põhjuse kõrvaldanud ja selle taaskasutamiseks lasknud.

**Hooldus-/puhastusjuhised**

HOIATUS: Seade tuleb enne puhastus- ja hooldustöid toitevõrgust lahutada kas pistiku pistikupesast eemaldamise või elektriseadme väljalülitamise teel.

- Rutiinne hooldus tuleb teha kord aastas või tugeva määrdumise korral varem.

- Puhastage korpuse pinda ja kaitsevõret kuiva lapi ja pehme pintsliga. Ärge kasutage bensiini või muid kergestisüttavaid puhastusvahendeid.

- Muidu on seade hooldusvaba.

Ladustamine

- Kui te ventilaatorit pikemat aega ei kasuta, hoidke seda kuivas ruumis.

- Seadme kaitsmiseks tolmu või määrdumise eest võite selle lisaks katte alla panna.

Abi rikete korral		
Rike	Põhjus	Vastuabinõud
Labad ei pöörle	Kiirus on sätitud "0" peale	Lülitage seade sisse
	Toitepistik ei ole õigesti sisestatud	Sisestage pistik vooluvõrku
	Kaitse on läbi / vabasti on vigane	Kontrollige kaitset/vabastit
	Mootori ülekuumenemise kaitse käivitus	Tõmmake pistik pistikupesast välja. Vahetage seade välja
Kui rikke ei saa loetletud abinõudega kõrvaldada, viige seade volitatud klienditeenindusse parandamiseks.		

**Remont**

HOIATUS: remonti tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrik. Korrektselt parandamata seadmed kujutavad suurt ohtu kasutajate tervisele.

- Kui toitejuhe on kahjustatud, saab seda vahetada ainult tootja poolt nimetatud töökojas, kuna selleks on vaja spetsiaalseid tööriistu.

**Kasutuselt kõrvaldamine**

Sümboli „ratastega prügikast“ tähendus

Ärge kunagi visake seadet tavaliste olmejäätmete hulka. Selle toote suhtes kohaldatakse Euroopa direktiivi 2012/19/EL. See direktiiv sätestab raamistiku kogu ELi hõlmava seadmete jäätmete tagasivõtmise ja ringlussevõtu jaoks.

- Hävitage pakendimaterjal ja kasutuselt kõrvaldatud seadmed vastavalt oma riigi eeskirjadele. Lugege teavet leheküljel 62.

VARNOSTNI NAPOTKI

Prevod originalnih navodil za uporabo

- Navedba napetosti na tipski tablici se mora skladati z obstoječo napetostjo električnega omrežja. Voolupesa, millel ventilaatorit töötab, peab olema maandatud ja korralikult kinnitatud.
- Ventilator se lahko uporablja le v celoti sestavljen in z zaščitno rešetko!
- Ventilator vedno postavite na ravno in stabilno površino. Nikoli ga ne postavljajte na mizo ali podoben predmet.
- Omrežni kabel položite tako, da ne bo predstavljal nevarnosti za spotikanje ter da naprave ni mogoče prevrniti ali jo povleči na tla.
- Ne vtikajte predmetov skozi zaščitno rešetko! Pred vklopom ventilatorja odstranite prostostoječe predmete, ki jih naprava lahko posesa!
- Ne dotikajte se naprave z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Ne potaplajte električne naprave v vodo ali druge tekočine.
- **ÄRGE KUNAGI VENTILATI VENTILATSIOONI VÕTKE!** Kui seade saab märjaks, tõmmake pistik viivitamatult välja. Enne ventilaatori uuesti kasutamist laske ventilaatoril kvalifitseeritud elektrikul kontrollida.
- Naprave ne izpostavljajte škodljivim okoljskim vplivom (visoki stopnji prahu, močni sončni svetlobi itd.).
- Ne vlecite omrežni vtič iz vtičnice za kabel. Ko ga izvlečete, ga primite za vtič in ne za kabel.
- Če naprava ni v uporabi, preden jo čistite in ko ventilator predstavljate iz enega mesta na drugo mesto, napravo izklopite in izvlecite kabel iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer lahko pade v vodo ali jo vanjo s sunkom lahko potisnemo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod ustreznim nadzorom ali so bile seznanjene z navodili za uporabo naprave na varen način ter razumejo s tem povezane posledične nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati, če pri tem niso pod nadzorom.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni center ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

0 navodilih za uporabo

Preden začnete uporabljati ventilator CASAFAN, pazljivo preberite navodila za uporabo. Shranite navodila tako, da vam bodo vedno pri roki. Če izročite ventilator drugi osebi, ji obvezno izročite tudi navodila za uporabo.

Pojasnilo simbolov	
 OPOZORILO: Električna napetost	 POZOR
Opozarja na smrt ali resno poškodbo zaradi električnega udara.	Opozori na nevarnosti za vaše zdravje in morebitno nevarnost poškodb.

Predvidena uporaba

Ventilator se uporablja za kroženje suhega zraka v prostoru. Ne sme se uporabljati v strojih ali v vlažnih, mokrih, korozivnih, vnetljivih ali potencialno eksplozivnih prostorih in območjih. Ta produkt je primeren za uporabo v komercialnem v skladu s stopnjo zaščite (IPX0).

Tehnični podatki

Tip	Stoječi ventilator - Airos Eco Classic SV
Imenska napetost	220-240 V, 50-60 Hz
Moč motorja največ	18 W
Vrsta zaščite	II / IPX0
Hitrosti vrtenja	6
Raven zvočne moči	največ 60,0 dB(A)
Mere Š × V × G	400 × 930-1200 × 400 mm
Teža	5,3 kg

Montaža

Ventilator CASAFAN iz embalaže in preverite, ali so vsi deli prisotni ter nepoškodovani.

- Ventilator namestite, kot je prikazano na slikah sl. 1 - 5 (glejte stran 59-60).
- Odstranite material embalaže na okolju prijazen način in tako, da ne bo dostopen otrokom.

Uporaba



OPOZORILO: Nevarnost telesnih poškodb in požara! Redno preverjajte napajalni kabel in napajalni kabel, vendar vedno pred vsako uporabo. Če so vidne poškodbe, naprave morda ne boste več uporabljali.

- Napravo vklopite z glavnim stikalom ( glejte stran 58).
- Če naprave ne uporabljate dlje časa, izklopite napajalni kabel.



Obnašanje v sili

POZOR: Nevarnost poškodb! V primeru vidnih poškodb, nenavadnega hrupa, močnih vibracij in / ali slabega delovanja naprave takoj izklopite, izvlecite omrežni vtič in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.

1. V sili izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
2. Vzemite ljudi iz nevarnega območja.
3. Zavarujte ventilator pred zagonom.

- Ventilator lahko začnete ponovno obratovati šele, ko kvalificirani električar odstrani vzrok napake in ga sprostí v ponovno uporabo.



Napotki za vzdrževanje/čiščenje

OPOZORILO: Napravo pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnimi deli odklopite iz električnega omrežja tako, da izvlecete vtič ali izklopite oskrbo z elektriko.

- Redno vzdrževanje je treba opraviti enkrat na leto, v primeru močnega onesnaženja pa prej.
- Površino ohišja in zaščitno rešetko očistite s suho krpo in mehkim čopičem. Ne uporabljajte bencina ali primerljivih hitro vnetljivih čistilnih sredstev.
- Sicer enota ne potrebuje vzdrževanja.

Shranjevanje

- Če ventilatorja dalj časa ne boste uporabljali, ga shranite na suhem mestu.
- Dodatno lahko napravo pokrijete, da jo zavarujete pred prahom in kopičenjem umazanije.

Pomoč v primeru motenj		
Motnja	Vzrok	Pomoč
Vetrnica se ne vrti	Hitrost vrtenja je nastavljena na „0“	Vklopite napravo
	Vtič ni priključen v vtičnico	Priključite vtič v vtičnico
	Varovalka je pregorela.	Preverite varovalko
	Izključena zaščita pred pregrevanjem motorja	Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Nadomestiti aparat
Če napake ni mogoče odpraviti s seznamami, odnesite napravo v pooblaščen servisni center.		



Popravilo

OPOZORILO: Popravila sme opraviti samo usposobljeni električar. Naprave, ki niso pravilno popravljene, predstavljajo veliko tveganje za zdravje uporabnikov.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo servisna delavnica, ki jo je imenoval proizvajalec, ker je za to popravilo potrebno posebno orodje.

Odlaganje med odpadke



Pomen simbola „smetnjak na kolesih“

Naprave nikoli ne odvrzite med običajne gospodinske odpadke. Za ta izdelek velja Evropska direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa okvir za prevzem in recikliranje odpadne opreme po vsej EU.

- Embalažni material in zavrženo opremo odstranite v skladu s predpisi svoje države. Preberite informacije na strani 62.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Preklad originálneho návodu na obsluhu

- Napätie uvedené na typovom štítku musí zodpovedať existujúcemu sieťovému napätiu. Sieťová zásuvka, na ktorej je ventilátor prevádzkovaný, musí byť uzemnená a riadne zaistená.
- Ventilátor sa smie prevádzkovať len v kompletnom zložení a s ochrannou mriežkou!
- Ventilátor vždy umiestnite na rovný, stabilný povrch. Nikdy ho neumiestňujte na stôl alebo podobný predmet.
- Neumiestňujte žiadne predmety cez ochrannú mriežku! Pred zapnutím ventilátora odstráňte voľné predmety, ktoré sa môžu odsat' zo sacieho priestoru!
- Nikdy sa nedotýkajte zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nikdy neponárajte elektrický spotrebič do vody alebo iných kvapalín.
- **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE VODU DO VENTILÁTORA!** Ak zariadenie navlhne, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Pred ďalším použitím nechajte ventilátor skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
- Nevystavujte zariadenie škodlivým vplyvom prostredia (napr. vysokej prašnosti, silnému slnečnému žiareniu atď.).
- Neťahajte sieťovú zástrčku káblom zo zásuvky. Pri vytiahnutí uchopte zástrčku a nie kábel.
- Pred čistením a pri presúvaní ventilátora z jedného miesta na druhé vypnite napájanie a odpojte napájací kábel, keď ho nepoužívate.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde by mohlo dôjsť k pádu alebo do vody.
- Tento prístroj môže byť použitý u detí od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak pod dohľadom alebo inštrukcie týkajúce sa použitia zariadenia bola umiestnená bezpečným spôsobom a chápu nebezpečenstvo s ním spojené.
- Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti sa s prístrojom nemôžu hrať.
- Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícke servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

O návode na použitie

Pred použitím ventilátora CASAFAN si, prosím, pozorne prečítajte návod na použitie. Uchovávajte návod na použitie na dosah. Ventilátor nedávajte iným osobám bez návodu na použitie.

Vysvetlenie symbolov	
 VAROVANIE: Elektrické napätie	 UPOZORNENIE
Varovanie pred smrťou alebo vážnym zranením v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.	Označuje nebezpečenstvo pre vaše zdravie a možné riziko zranenia.

Zamýšľané použitie

Ventilátor sa používa na cirkuláciu suchého vzduchu v miestnosti. Nesmie sa používať v strojoch ani vo vlhkých, mokrých, korozívnych, horľavých alebo potenciálne výbušných priestoroch a oblastiach. Tento výrobok je vhodný na komerčné použitie podľa stupňa ochrany (IPX0).

Technické údaje

Typ	Stojanový Ventilator - Airos Eco Classic SV
Menovité napätie	220-240 V, 50-60 Hz
Príkon motora max.	18 W
Trieda ochrany	II / IPX0
Stupne otáčok	6
Hladina akustického výkonu	max. 60,0 dB(A)
Rozmery Š × V × H	400 × 930-1200 × 400 mm
Hmotnosť	5,3 kg

Montáž

Vybaľte ventilátor CASAFAN a skontrolujte jeho úplnosť (viď vyobrazenie) a viditeľné poškodenie.

- Namontujte ventilátor tak, ako je znázornené na obrázkoch 1 - 5 (pozri stranu 59-60).
- Obalový materiál zlikvidujte v súlade s ochranou životného prostredia a mimo dosahu detí.



Operácie

VAROVANIE: Riziko poranenia a požiaru! Napájací kábel a zástrčku pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený, ale vždy pred každým použitím. Ak je viditeľné poškodenie, zariadenie sa už viac nesmie používať.

- Spotrebič zapnite hlavným vypínačom (⏏ pozri stranu 58).
- Ak zariadenie nepoužívate dlhšiu dobu, nezabudnite odpojiť napájací kábel.



Správanie v prípade núdze

UPOZORNENIE: Riziko poranenia! V prípade viditeľného poškodenia, nezvyčajného hluku, silných vibrácií alebo nesprávneho fungovania zariadenie okamžite vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a zaistíte proti opätovnému zapnutiu.

1. V prípade núdze vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

2. vyveďte ľudí z nebezpečnej oblasti.

3. Zaistíte ventilátor proti uvedeniu do prevádzky.

- Ventilátor sa smie znovu uviesť do prevádzky až po tom, čo kvalifikovaný elektrikár odstránil príčinu poruchy a uvoľnil ju na opätovné použitie.



Návod na údržbu / čistenie

VAROVANIE: Pred vykonaním čistenia alebo údržby odpojte prístroj od elektrickej siete, odpojte zástrčku alebo vypnite elektrický systém.

- Bežná údržba sa musí vykonávať raz ročne, v prípade silného znečistenia aj skôr.

- Očistite povrch plášt'a a ochranné mriežky suchou handričkou a mäkkou kefou.

Nepoužívajte benzín alebo podobne horľavé čistiace prostriedky.

- Jednotka je inak bezúdržbová.

Skladovanie

- Ak dlhší čas nepoužívate ventilátor, nechajte ho v suchej miestnosti.

- Môžete tiež zakryť vaše zariadenie, aby ste ho chránili pred prachom alebo nečistotami.

Pomoc pri poruchách

Porucha	Príčina	Riešenie
Lopatkové koleso nebeží	Stupeň otáčok nastavený na „0“	Zapnite prístroj
	Sieťová zástrčka nie je zasunutá	Zasuňte zástrčku do siete
	Domová poistka je pokazená	Skontrolujte domovú poistku
	Ochrana motora proti prehriatiu bola vypnutá	Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Vymeniť prístroj

Ak sa chyba nedá odstrániť pomocou uvedených nápravných opatrení, odneste zariadenie do opravy do autorizovaného zákaznického servisu.



Oprava

VAROVANIE: Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Zariadenia, ktoré nie sú správne opravené, predstavujú veľké riziko pre zdravie používateľov.

- Ak je napájací kábel poškodený, môže ho vymeniť len výrobcom určený servis, pretože je potrebné špeciálne náradie.

Likvidácia



Význam symbolu „odpadkový kôš na kolieskach“

Spotrebič nikdy nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica stanovuje rámec pre spätný odber a recykláciu použitých zariadení v celej EÚ.

- Obalový materiál a vyradené zariadenie zlikvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.

Prečítajte si informácie na strane 62.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi odpowiadać istniejącemu napięciu sieciowemu. Gniazdo sieciowe, przy którym pracuje wentylator, musi być uziemione i odpowiednio zabezpieczone.
- Urządzenie może być obsługiwane tylko w pełni zmontowane!
- Wentylator należy zawsze umieszczać na równej, stabilnej powierzchni. Nigdy nie umieszczaj go na stole lub podobnym przedmiocie.
- Poprowadzić kabel sieciowy w taki sposób, aby nie było niebezpieczeństwa potknięcia i tym samym ryzyka przewrócenia lub przeciągnięcia urządzenia w dół.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę ochronną! Przed włączeniem wentylatora należy usunąć luźne przedmioty, które można zasysać z obszaru ssania!
- Nigdy nie dotykać urządzeń mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia elektrycznego w wodzie lub innych płynach.
- **NIGDY NIE WPUSZCZAĆ WODY DO WENTYLATORA!** Jeśli urządzenie zostało zamoczone, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym użyciem należy zlecić sprawdzenie wentylatora wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Nie należy narażać wentylatora na ekstremalne czynniki środowiskowe (np. wysoki poziom kurzu, silne światło słoneczne itp.).
- Nie odłączać przewodu zasilającego od gniazdka. Podczas odłączania wtyczki należy chwycić wtyczkę, a nie kabel.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed czyszczeniem i podczas przenoszenia wentylatora z jednego miejsca w drugie.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach, w których może ono wpadać do wody lub być do niej wepchnięte. Nigdy nie sięgać po urządzenie, które spadło do wody.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że otrzymały one odpowiedni nadzór lub szczegółowe instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia.

Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Przed użyciem wentylatora CASAFAN należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję tę należy przechowywać w dostępnym miejscu. Przekazując wentylator innym osobom, należy pamiętać o przekazaniu instrukcji.

Objaśnienie symboli

 OSTRZEŻENIE: Napięcie elektryczne	 UWAGA
Ostrzega o bezpośrednim zagrożeniu życia.	Varuje pred nebezpečenstvom pre používateľa.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wentylator służy do cyrkulacji suchego powietrza w pomieszczeniu. Nie wolno go używać w maszynach ani w wilgotnych, mokrych, korozyjnych, łatwopalnych lub potencjalnie wybuchowych pomieszczeniach i obszarach. Ten produkt nadaje się do użytku komercyjnego zgodnie ze stopniem ochrony (IPX0).

Dane techniczne

Typ	Wentylator stojący - Airos Eco Classic SV
Napięcie znamionowe	220-240 V, 50-60 Hz
Moc silnika max.	18 W
Klasa ochrony	II / IPX0
Liczba prędkości	6
Poziom mocy akustycznej	max. 60,0 dB(A)
Wymiary S × W × G	400 × 930-1200 × 400 mm
Ciężar	5,3 kg

Montaż

Rozpakować wentylator CASAFAN, sprawdzić kompletność przesyłki i widoczne uszkodzenia.

- Zamontować wentylator w sposób pokazany na rysunkach 1 - 5 (patrz strona 59-60).
- Opakowania utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska, nie pozostawiać opakowań w zasięgu dzieci.

Działanie



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru! Regularnie sprawdzaj kabel zasilający i wtyczkę pod kątem uszkodzeń, ale zawsze przed użyciem. Jeśli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia, nie wolno ponownie używać urządzenia.

- Włącz urządzenie wyłącznikiem głównym (⏻ patrz strona 58).
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od źródła zasilania.

Zachowanie w nagłych wypadkach

 **UWAGA: Ryzyko obrażeń!** W przypadku widocznych uszkodzeń, pojawienia się nietypowych odgłosów, silnych wibracji i/lub wadliwego działania, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

1. w sytuacji awaryjnej, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
 2. wyprowadzić ludzi z obszaru zagrożenia.
 3. Zabezpieczyć wentylator przed uruchomieniem.
- Wentylator nie może być ponownie uruchomiony, dopóki wykwalifikowany elektryk nie usunie przyczyny usterki i nie zwolni go do ponownego użycia.

Instrukcje konserwacji/czyszczenia

 **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do czyszczenia lub prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, odłączając wtyczkę lub wyłączając instalację elektryczną.

- Rutynowa konserwacja musi być przeprowadzana raz w roku lub wcześniej w przypadku silnego zabrudzenia.
- Powierzchnię obudowy oraz kratkę ochronną oczyścić suchą szmatką i miękką szczotką. Nie używać benzyny lub podobnego łatwopalnego środka czyszczącego.
- Poza tym urządzenie nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie

- Jeśli nie używasz wentylatora przez długi czas, przechowuj go w suchym pomieszczeniu.
- Można również przykryć urządzenie, aby chronić je przed kurzem lub osadem brudu.

Pomoc w przypadku awarii

Awaria	Przyczyna	Pomoc
Skrzydła wentylatora nie kręcą się	Włącznik na „0“	Włączyć urządzenie
	Wtyczki nie włożono do gniazdka	Wtyczkę włożyć do gniazdka
	Spalony bezpiecznik główny	Sprawdzić bezpiecznik główny
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem silnika	Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Wymienić urządzenie

Jeśli usterki nie można usunąć za pomocą wymienionych środków zaradczych, należy oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.

Naprawa

 **OSTRZEŻENIE:** Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Sprzęt, który nie został prawidłowo naprawiony, stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia użytkownika.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, może być wymieniony tylko przez warsztat naprawczy wyznaczony przez producenta, ponieważ wymagane są specjalne narzędzia.

Utylizacja



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Nigdy nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych odpadów domowych. Ten produkt podlega europejskiej dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta zapewnia ramy dla ogólnoeuropejskiego odbioru i recyklingu zużytego sprzętu.

- Materiał opakowaniowy i zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Należy zapoznać się z informacjami na stronie 62.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Překlad originálního návodu k obsluze

- Údaj o napětí na typovém štítku musí odpovídat přítomnému napětí vaší elektrické sítě. Sít'ová zásuvka, na které je ventilátor provozován, musí být uzemněna a řádně zajištěna.
- Ventilátor smí být provozován pouze v sestaveném stavu a s ochrannou mřížkou!
- Ventilátor vždy postavte na rovný a stabilní povrch. Nikdy jej nepokládejte na stůl nebo podobný předmět.
- Sít'ový kabel ved'te tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí a v jeho důsledku k převržení nebo sesunutí přístroje.
- Nestrkejte žádné předměty přes ochrannou mřížku! Volné předměty, které může ventilátor nasát, umístěte ještě před zapnutím ventilátoru dál od oblasti nasávání!
- Nikdy se nedotýkejte přístrojů s mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nikdy neponořujte elektrický přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- **NIKDY NIKDY NIKDY NEPOUŽÍVEJTE VODU VENTILÁTORU!** Pokud zařízení navlhne, okamžitě vytáhněte sít'ovou zástrčku. Před dalším použitím nechte ventilátor zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
- Ventilátor nevystavujte extrémním vlivům prostředí (např. vysoká prašnost, silné sluneční záření atd.).
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky za kabel. Při vytahování uchopte za zástrčku, nikoliv za kabel.
- Přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku, pokud se zařízení nepoužívá, před čištěním a pokud ventilátor přemísťujete z místa na místo.
- Nepoužívejte ventilátor na místech, kde by mohl spadnout do vody.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud je jim poskytnut náležitý dozor nebo podrobný návod k používání přístroje bezpečným způsobem a pokud tyto osoby chápou, jaká nebezpečí jsou s tím spojena.
- Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznické servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

O návodu k obsluze

Před použitím ventilátoru CASAFAN si prosím pozorně přečtete návod k obsluze. Návod k obsluze uložte tak, aby byl po ruce. Ventilátor nikdy nepředávejte jiným osobám bez návodu k obsluze.

Význam symbolů	
 VAROVÁNÍ: Elektrické napětí	 POZOR
Varování před smrtí nebo vážným zraněním v důsledku úrazu elektrickým proudem.	Označuje nebezpečí pro vaše zdraví a možné riziko zranění.

Zamýšlené použití

Ventilátor slouží k cirkulaci suchého vzduchu v místnosti. Nesmí se používat ve strojích nebo ve vlhkém, mokřém, korozivním, hořlavém nebo potenciálně výbušném prostředí. Tento výrobek je vhodný pro komerční použití podle stupně krytí (IPX0).

Technická data

Typ	Podstavný ventilátor - Airos Eco Classic SV
Jmenovité napětí	220-240 V, 50-60 Hz
Příkon motoru max.	18 W
Třída ochrany	II / IPX0
Stupně otáček	6
Hladina akustického výkonu	max. 60,0 dB(A)
Rozměry Š × V × H	400 × 930-1200 × 400 mm
Hmotnost	5,3 kg

Montáž

Ventilátor CASAFAN vybalte, zkontrolujte jeho kompletnost a viditelná poškození.

- Namontujte ventilátor podle obrázků 1 - 5 (viz strana 59-60).
- Balicí materiál zlikvidujte ekologicky a mimo dosah dětí.



Použití

VAROVÁNÍ: Nebezpečí zranění a požáru! Napájecí kabel a zástrčku pravidelně kontrolujte, zda není poškozený, ale vždy před každým použitím. Pokud je viditelné poškození, zařízení již nemusí být používáno.

- Spotřebič zapněte hlavním vypínačem (⏻ viz strana 58).
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte napájecí kabel.

Chování v případě nouze



POZOR: Nebezpečí zranění! V případě viditelného poškození, neobvyklého hluku, silných vibrací nebo špatné funkce zařízení okamžitě vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a zajistěte ji proti opětovnému zapnutí.

1. V případě nouze vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 2. vyved'te lidi z nebezpečného prostoru.
 3. Zajistěte ventilátor proti spuštění.
- Ventilátor smí být znovu uveden do provozu až poté, co kvalifikovaný elektrikář odstraní příčinu poruchy a uvolní ji pro opětovné použití.



Pokyny pro údržbu a čištění

VAROVÁNÍ: Přístroj odpojte před prováděním jakýchkoliv čistících nebo údržbových prací z elektrické sítě a to tak, že vytáhněte zástrčku nebo vypnete elektrické zařízení.

- Běžnou údržbu je třeba provádět jednou ročně, v případě silného znečištění i dříve.
- Povrch pouzdra a ochrannou mřížku čistěte suchým hadrem a měkkým štětcem. Nepoužívejte benzín ani podobné lehké hořlavé čisticí prostředky.
- Jinak je jednotka bezúdržbová.

Skladování

- Pokud ventilátor nebudete delší dobu používat, tak ho uskladněte v suché místnosti.
- Svůj přístroj můžete dodatečně přikrýt, abyste ho ochránili před prachem nebo usazováním nečistot.

Pomoc při závadách		
Závada	Příčina	Odstranění
Lopatkové kolo se netočí	Regulace otáček je na „0“	Přístroj zapněte
	Není zasunutá síťová zástrčka	Zasuňte síťovou zástrčku
	Vadná domovní pojistka	Zkontrolujte domovní pojistku
	Ochrana proti přehřátí motoru byla aktivována	Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Vyměňte přístroj
Pokud není možno závadu odstranit podle uvedených pokynů, odneste zařízení do autorizovaného servisního střediska k opravě.		



Oprava

VAROVÁNÍ: Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Zařízení, která nejsou správně opravena, představují velké riziko pro zdraví uživatelů.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, může jej vyměnit pouze servisní středisko určené výrobcem, protože je k tomu zapotřebí speciální nářadí.

Likvidace



Význam symbolu „koš na kolečkách“

Spotřebič nikdy nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanoví rámec pro zpětný odběr a recyklaci odpadních zařízení v celé EU.

- Obalový materiál, vyřazené spotřebiče a použité baterie zlikvidujte v souladu s platnými předpisy ve vaší zemi. Vezměte prosím na vědomí informace na straně 62.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Fordítása az eredeti használati utasítás

- A típustáblán megadott feszültségadatnak meg kell egyeznie az adott hálózati feszültség értékével. A hálózati aljzatot, amelyen a ventilátort működtetik, földelni és megfelelően rögzíteni kell.
- A ventilátor csak teljesen összeszerelve és védőrácscsal együtt üzemeltethető!
- A ventilátort mindig vízszintes, stabil felületre helyezze. Soha ne helyezze asztalra vagy hasonló tárgyra.
- A hálózati tápkábelt úgy kell elvezetni, hogy ne okozzon botlás-veszélyt és ezáltal ne fordulhasson elő a készülék lelökése vagy lerántása.
- Nem szabad tárgyakat a védőrácson keresztül átdugni! A könnyen beszívható, laza tárgyakat a ventilátor bekapcsolása előtt el kell távolítani! Laza ruhákat, mint pl. rojtos sálak, a védőrácstól távol kell tartani!
- A készüléket soha ne érintse meg vizes vagy nedves kézzel.
- Soha ne merítsen elektromos készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- **SOHA NE TÖLTÖN VIZET A VENTILÁTORBA!** Ha a készülék megnedvedesed, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót. Mielőtt újra felhasználná, ellenőriztesse a ventilátort képzett villanszerelővel.
- Ne tegye ki a ventilátort szélsőséges környezeti hatásoknak (pl. nagy mennyiségű por, erős napfény stb.).
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati tápcsatlakozót a csatlakozóaljzatból. Kihúzáskor a csatlakozót fogja meg, ne a kábelt.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki hálózati tápcsatlakozót, amikor a készülék nincs használatban, tisztítás előtt és amikor a ventilátort egyik helyről egy másikra viszi.
- Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol vízbe eshet vagy vízbe lökhetik.
- A készüléket legalább 8 éves korú gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos ismeretekkel és tudással rendelkező személyek használhatják, ha megfelelő felügyelet biztosított vagy a készülék biztonságos használatáról részletes útmutatásban részesültek és megértették, hogy milyen veszélyek merülhetnek fel.
- A felhasználó részéről történő karbantartást és tisztítást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy annak ügyfélszolgálati központjának vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

A kezelési útmutatóról

Mielőtt a CASAFAN ventilátort használná, kérjük, olvassa át figyelmesen ezt a kezelési útmutatót. Tárolja kezelési útmutatót a keze ügyében. A ventilátort soha ne adja tovább más személynek a kezelési útmutató nélkül.

A szimbólumok magyarázata

 FIGYELEM: Elektromos feszültség	 VIGYÁZAT
Halálra vagy súlyos sérülésre figyelmeztet áramütés miatt.	Felhívja a figyelmet az egészségügyi veszélyekre és a lehetséges sérülésveszélyre.

Rendeltetésszerű használat

A ventilátor a száraz szobai levegő keringetésére szolgál. Nem szabad gépekben vagy nedves, nedves, korrodáló, gyúlékony vagy robbanásveszélyes helyiségekben és területeken használni. Ez a termék alkalmas a kereskedelmi megfelelően a védelem foka (IPX0).

Műszaki adatok

Típus	Álló ventilátor - Airos Eco Classic SV
Névleges feszültség	220-240 V, 50-60 Hz
Motor teljesítmény max.	18 W
Védelmi osztály	II / IPX0
Fordulatszám-fokozatok száma	6
Hangteljesítményszint	max. 60,0 dB(A)
Méretek S × M × M	400 × 930-1200 × 400 mm
Súly	5,3 kg

Összeszerelés

A CASAFAN ventilátort csomagolja ki, ellenőrizze teljesség és látható sérülések szempontjából.

- Szerelje fel a ventilátort az 1-5. ábrán látható módon (lásd az 59-60. oldalt)
- A csomagolóanyagot ártalmatlanítsa környezetkímélően és gyermekek elől elzárva.



Kezelés

FIGYELEM: Sérülés és tűz veszélye! Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozódugót, hogy sérültek-e, de minden használat előtt. Ha látható sérülés, akkor az eszközt már nem szabad használni.

- Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolón ( lásd az 58. oldalt).
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt.

Viselkedés vészhelyzetben



FIGYÉLAT: Sérülésveszély! Látható sérülések, szokatlan zaj, erős rezgések és / vagy rossz működés esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót és biztosítsa az újbóli bekapcsolódást.

1. Vészhelyzetben húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzattól.
 2. Húzza ki az embereket a veszélyes területről.
 3. Rögzítse a ventilátort az indítás ellen.
- A ventilátort csak akkor szabad újra üzembe helyezni, ha egy képzett villanszerelő eltávolította a hiba okát, és újrafelhasználás céljából elengedte.



Karbantartási-/tisztítási utasítások

FIGYELEM: A készüléket minden tisztítási vagy karbantartási munkát előtt a tápcsatlakozó kihúzásával vagy a villamos berendezés lekapcsolásával le kell választani az áramhálózatról.

- A rendszeres karbantartást évente egyszer kell elvégezni, vagy erős szennyeződés esetén hamarabb.
- Tisztítsa meg a burkolat felületét valamint a védőrácsot száraz törlőkendővel és puha ecsettel. Ne használjon benzint vagy hasonló, könnyen begyulladó tisztítószer.
- Az egység egyébként karbantartásmentes.

Tárolás

- Ha a ventilátort hosszabb ideig nem használja, akkor száraz helyen tárolja.
- Ezenkívül le is takarhatja a készüléket, így védve portól vagy szennyeződés lerakódásától.

Üzemzavar elhárítás		
Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A járókerék nem forog	A fordulatszám-fokozat: „0”	Kapcsolja be a készüléket
	A hálózati dugasz nincs bedugva	Dugja be a hálózati dugaszt
	Meghibásodott a házi hálózat biztosító	Ellenőrizze a biztosítékot
	A motor túlmelegedés elleni védelme kioldott	Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzattól. Cserélje ki a készüléket
Ha az üzemzavar a fenti módszerekkel nem elhárítható, vigye a készüléket javításra egy hivatalos szervizközpontba.		



Javítás

FIGYELEM: A javítást csak szakképzett villanszerelő végezheti. A nem helyesen javított készülékek nagy kockázatot jelentenek a felhasználók egészségére.

- Ha a tápkábel sérült, azt csak a gyártó által megjelölt javítóműhely cserélheti, mert ehhez speciális szerszám szükséges.

Ártalmatlanítás



A „kuka” piktogram jelentése

Soha ne dobja a készüléket a normál háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv az egész EU-ra kiterjedő keret biztosít a hulladékkészülékek visszavételéhez és újrafeldolgozásához.

- A csomagolóanyagot és a kiselejtett berendezéseket az országában érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kérjük, olvassa el a 62. oldalon található információkat.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

- De op het typeplaatje aangegeven spanning moet overeenkomen met de bestaande netspanning. Het stopcontact waar de ventilator op werkt, moet geaard en goed gezeurd zijn.
- Het apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt!
- Plaats de ventilator altijd op een vlakke, stabiele ondergrond. Plaats hem nooit op een tafel of iets dergelijks.
- Leid het netsnoer zo dat er geen struikelgevaar bestaat en er dus geen risico bestaat dat het apparaat omvalt of naar beneden wordt getrokken.
- Steek geen voorwerpen door het beschermingsrooster! Voordat u de ventilator inschakelt, verwijdert u de losse voorwerpen die uit het aanzuiggebied kunnen worden aangezogen!
- Raak de apparaten nooit aan met natte of vochtige handen.
- Dompel een elektrisch apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- **LAAT NOOIT WATER IN DE VENTILATOR KOMEN!** Als het apparaat nat is geworden, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat de ventilator door een gekwalificeerde elektricien controleren voordat u hem weer gebruikt.
- Stel de ventilator niet bloot aan extreme omgevingsinvloeden (bijv. veel stof, sterk zonlicht, enz.).
- Trek de stekker van het netsnoer niet uit het stopcontact. Pak bij het loskoppelen de stekker vast en niet de kabel.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet in gebruik is, voor het reinigen en bij het verplaatsen van de ventilator van de ene locatie naar de andere.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het in het water kan vallen of in het water kan worden geduwd.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij voldoende toezicht of gedetailleerde instructies hebben gekregen over hoe zij het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren ervan begrijpen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens klantenservicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.

Over de gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, alvorens de CASAFAN-Ventilator in gebruik te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing tevens op een handige plek. Geef de ventilator nooit zonder de gebruiksaanwijzing aan anderen.

Verklaring van de gebruikte symbolen	
 WAARSCHUWING: Elektrische spanning	 VOORZICHTIG
Waarschuwt voor overlijden of ernstig letsel door elektrische schokken.	Geeft de risico's voor uw gezondheid en mogelijke letselrisico's aan.

Beoogd gebruik

De ventilator wordt gebruikt om droge ruimtelucht te circuleren. Hij mag niet worden gebruikt in machines of in vochtige, natte, corrosieve, ontvlambare of potentieel explosieve ruimtes. Dit product is geschikt voor gebruik in de commerciële overeenkomstig de beschermingsgraad IPX0.

Technische gegevens	
Type	Voetstukventilator - Airos Eco Classic SV
Nominale spanning	220-240 V, 50-60 Hz
Vermogen motor max.	18 W
Beschermingsklasse/-graad	II / IPX0
Toerentalniveaus	6
Geluidsvermogen	max. 60,0 dB(A)
Afmetingen B x H x D	400 x 930-1200 x 400 mm
Gewicht	5,3 kg

Montage

Pak de CASAFAN-Ventilator uit en controleer aan de hand van de afbeelding of alles compleet is en kijk alles na op zichtbare beschadigingen.

- Monteer de ventilator zoals weergegeven in de figuren 1 - 5 (zie pagina 59-60).
- Voer het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af en zorg dat het voor kinderen onbereikbaar is.



Operatie

WAARSCHUWING: Risico op letsel en brand! Controleer het netsnoer en de stekker regelmatig, maar altijd voor gebruik, op beschadigingen. Als er schade zichtbaar is, mag het apparaat niet opnieuw worden gebruikt.

- Schakel het apparaat in met de hoofdschakelaar ( zie pagina 58).
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.



Gedrag bij noodgevallen

VOORZICHTIG: Gevaar voor letsel! In geval van zichtbare schade, het optreden van ongewone geluiden, sterke trillingen en/of foutieve bediening, het apparaat onmiddellijk uitschakelen, de netstekker eruit trekken en beveiligen tegen herinschakelen.

1. Trek in geval van nood de stekker uit het stopcontact.
 2. personen uit de gevarenszone te halen.
 - 3 Beveilig de ventilator tegen opstarten.
- De ventilator mag pas weer in gebruik worden genomen als een gekwalificeerde elektricien de oorzaak van de storing heeft weggenomen en deze voor hergebruik heeft vrijgegeven.



Onderhoud/reinigingsinstructies

WAARSCHUWING: Koppel het apparaat los van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te trekken of het elektrische systeem uit te schakelen voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

- Routineonderhoud moet eenmaal per jaar worden uitgevoerd, of eerder in geval van sterke vervuiling.
- Reinig het oppervlak van de behuizing en het beschermingsrooster met een droge doek en een zachte borstel. Gebruik geen benzine of een soortgelijk brandbaar reinigingsmiddel.
- Het apparaat is verder onderhoudsvrij.

Bewaring

- Als u de ventilator lange tijd niet gebruikt, bewaar hem dan in een droge ruimte.
- U kunt uw apparaat ook afdekken om het te beschermen tegen stof of vuilafzettingen.

Hulp bij storingen		
Storing	Oorzaak	Oplossing
Propeller draait niet	Toerentalniveau staat op "0"	Apparaat aanzetten.
	Stekker zit niet in het stopcontact	Doe de stekker in het stopcontact
	Stop is kapot	Controleer de stoppen
	De oververhittingsbeveiliging van de motor is geactiveerd	Trek de stekker uit het stopcontact. Vervang het apparaat
Als de storing niet met de genoemde middelen kan worden verholpen, dient u het apparaat voor reparatie terug te sturen naar een geautoriseerd servicecentrum.		



Reparatie

WAARSCHUWING: Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Apparaat die niet goed is gerepareerd, vormt een ernstig risico voor de gezondheid van de gebruiker.

- Als de voedingskabel beschadigd is, mag deze alleen worden vervangen door een door de fabrikant aangewezen reparatiewerkplaats.

Verwijdering



Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Gooi het apparaat nooit bij het normale huishoudelijke afval. Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn vormt het kader voor de EU-brede terugname en recycling van afgedankte apparatuur, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is.

- Voer verpakkingsmateriaal en buiten gebruik gestelde apparaten af volgens de in uw land geldende voorschriften. Zie de informatie op pagina 62.

Указания по технике безопасности

Перевод оригинальной
инструкции по эксплуатации

- Значение напряжения, указанное на паспортной табличке, должно соответствовать значению текущего сетевого напряжения.
- Эксплуатация устройства допускается только в полностью собранном виде!
- Всегда устанавливайте вентилятор на ровной, устойчивой поверхности. Никогда не ставьте его на стол или другой подобный предмет.
- Прокладывайте сетевой кабель таким образом, чтобы не создавать опасности спотыкания о кабель и, следовательно, не допускать опрокидывания или выключения устройства.
- Не вставляйте предметы в защитную решетку! Перед включением вентилятора удалите из области всасывания незакрепленные предметы, которые могут попасть внутрь вентилятора!
- Ни в коем случае не прикасайтесь к устройству влажными или мокрыми руками.
- Ни в коем случае не погружайте электроприбор в воду или другие жидкости.
- Не подвергайте вентилятор экстремальным воздействиям окружающей среды (например, высокому уровню пыли, сильному солнечному свету и т.д.).
- Не извлекайте вилку питания из розетки, держась за кабель. При извлечении держитесь за вилку, а не за кабель.
- Если устройство не используется, перед очисткой и при перемещении вентилятора из одного места в другое отключайте питание и отсоединяйте вилку питания.
- Не используйте устройство в тех местах, где оно может упасть или оказаться в воде.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом и знаниями только при условии организации надлежащего надзора или проведения подробного инструктажа по безопасному использованию устройства, и если эти лица понимают связанные с ним опасности.
- Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасности его замену должен производить производитель, его сервисный центр или специалист с аналогичной квалификацией.

О данном руководстве по эксплуатации

Пожалуйста, перед началом работы с вентилятором CASAFAN внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в доступном месте. Никогда не передавайте вентилятор другим лицам без руководства по эксплуатации.

Пояснения к используемым символам

 Предупреждение: электрическое напряжение!	 Внимание
Предупреждает об опасности для жизни и здоровья, связанной с электрическим напряжением.	Указывает на риски для здоровья и возможные риски получения травм.

Использование по назначению

Вентилятор используется для циркуляции сухого воздуха в помещении. Его нельзя использовать в машинах или в сырых, влажных, коррозионных, легковоспламеняющихся или потенциально взрывоопасных средах. Этот продукт подходит для использования в коммерческих в соответствии со степенью защиты (IPX0).

Технические данные

Тип	Пьедестальный вентилятор - Airos Eco Classic SV
Напряжение	220-240 V, 50-60 Hz
Мощность макс.	18 W
Класс защиты	II / IPX0
Количество ступеней	6
Уровень звуковой мощности	макс. 60,0 dB(A)
Габариты Ш × В × Г	400 × 930-1200 × 400 мм
Вес	5,3 кг

Сборка

Распакуйте вентилятор CASAFAN, проверьте комплектность и наличие видимых повреждений.

- Установите вентилятор, как показано на рисунках 1 - 5 (см. стр. 59-60).
- Утилизируйте упаковочный материал экологически безопасным способом и в недоступном для детей месте.



Операция

Предупреждение: Опасность травмирования и возгорания! Регулярно, но обязательно перед каждым использованием, проверяйте кабель питания и вилку питания на наличие повреждений. При обнаружении повреждений запрещается дальнейшая эксплуатация устройства.

- Включите прибор с помощью главного выключателя ( см. стр. 58).
- Если вы не используете устройство в течение длительного времени, обязательно отсоедините шнур питания.

Поведение в чрезвычайных ситуациях



Внимание: Опасность травмирования! При наличии видимых повреждений немедленно выключите устройство. Необычные шумы, сильная вибрация и/или плохое функционирование.

1. Выньте вилку из розетки.
2. Удалите людей из опасной зоны.
3. Зафиксируйте вентилятор от запуска.

- Не включайте вентилятор до тех пор, пока квалифицированный электрик не устранил причину неисправности и не освободит его для повторного использования.



Инструкции по обслуживанию/очистке

Предупреждение: Перед проведением работ по чистке или техническому обслуживанию отключите прибор от сети питания, выдернув вилку из розетки или выключив питание.

- Текущее обслуживание необходимо проводить раз в год или раньше в случае сильного загрязнения.
- Очищайте верхнюю поверхность корпуса и защитную решетку сухой тряпкой и мягкой щеткой. Не используйте бензин или аналогичные легковоспламеняющиеся чистящие средства.
- В остальном устройство не требует обслуживания.

Хранение

- Если вы не собираетесь использовать вентилятор в течение длительного времени, храните его в сухом месте. Чтобы предотвратить накопление пыли и грязи, устройство можно накрыть крышкой.

Помощь при неисправностях		
Неисправность	Причина	Помощь
Крыльчатка не крутится.	Степень скорости вращения установлена на „0“.	Включите прибор на устройстве РПН
	Сетевая вилка не вставлена в розетку	Вставьте сетевую вилку
	Неисправен бытовой предохранитель	Проверьте бытовой предохранитель
	Защита двигателя от перегрева адрес	Выньте сетевую вилку из розетки. Замените прибор
Если неисправность не удастся устранить вышеуказанными способами, сдайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.		



Ремонт

Предупреждение: Ремонт должен выполняться только квалифицированным электриком. Неправильно отремонтированные устройства представляют большой риск для здоровья пользователей.

- При повреждении сетевого кабеля он должен быть заменен только в указанной производителем ремонтной мастерской, так как для этого потребуются специальные инструменты.

Утилизация

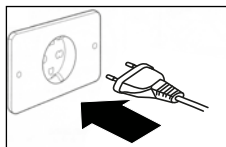
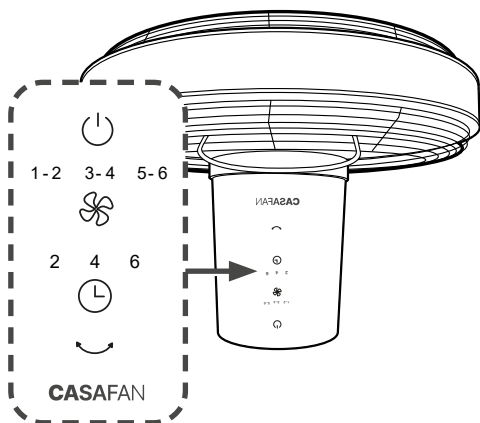


Значение символа „мусорный контейнер“ Не выбрасывайте устройство вместе с обычными бытовыми отходами. На данное изделие распространяется действие Европейской директивы 2012/19/EU. Эта директива обеспечивает основу для возврата и переработки отработанного оборудования на территории всего ЕС.

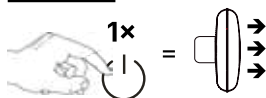
- Утилизация упаковочных материалов, выведенных из эксплуатации компонентов и отработанных батарей производится в соответствии с действующими в вашей стране правилами.

DE	Bedienung	GB	Operation	FR	Utilisation	IT	Utilizzo	ES	Manejo
PT	Operação	DK	Brug	SE	Användning	FI	Käyttö	NO	Bruk
EE	Operatsioon	SI	Operacije	SK	Operácie	PL	Obsługa	CZ	Obsluha
HU	Művelet	NL	Gebruik	RU	Операция				

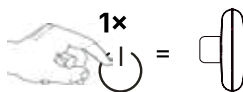
Keypad



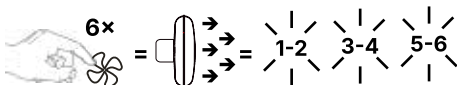
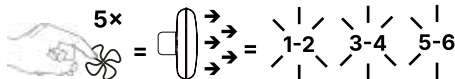
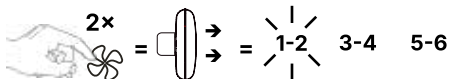
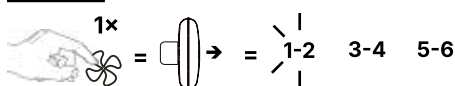
ON



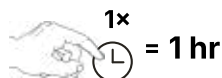
OFF*



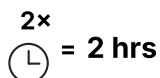
SPEED



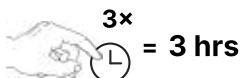
TIMER on



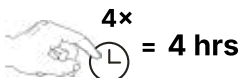
TIMER 2h



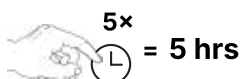
TIMER 3h



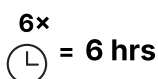
TIMER 4h



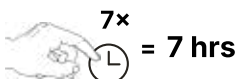
TIMER 5h



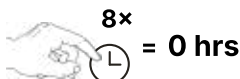
TIMER 6h



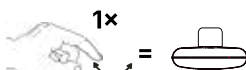
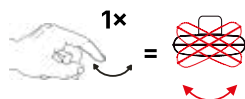
TIMER 7h



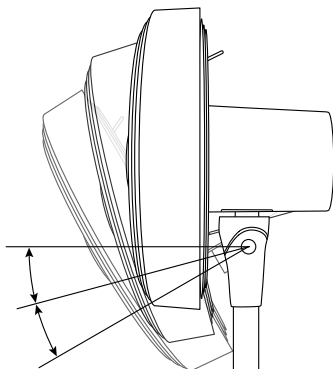
TIMER off



OSCILLATE left/right



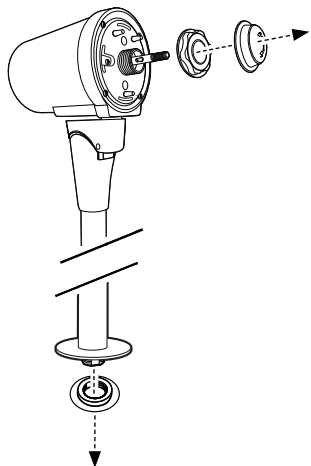
TILT ANGLE ADJUSTMENT



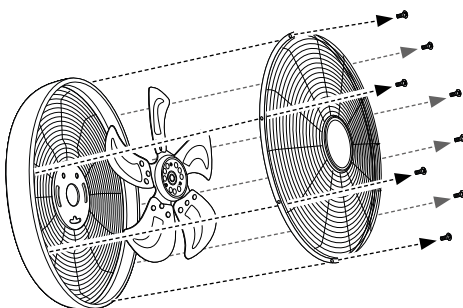
- * **DE** Bleibt auf der eingestellten Geschwindigkeitsstufe
GB Remains at the set speed level
FR Reste au niveau de la vitesse réglée
IT Rimane al livello di velocità impostato
ES Se mantiene en el nivel de velocidad ajustado
PT Mantém-se no nível de velocidade definido
DK Forbliver på det indstillede hastighedsniveau
SE Förblir på den inställda hastighetsnivån
FI Pysyy asetetulla nopeustasolla
NO Forblir på det innstilte hastighetsnivået
EE Jääb seatud kiiruse tasemele
SI Ostaja na nastavljeni ravni hitrosti
SK Zostáva na nastavenej úrovni rýchlosti
PL Pozostaje przy ustawionej prędkości obrotowej
CZ Zůstává na nastavené úrovni rychlosti
HU A beállított sebességszinten marad
NL Blijft op het ingestelde snelheidsniveau
RU Остается на заданном уровне скорости

DE	Montage	GB	Assembly	FR	Montage	IT	Montaggio	ES	Montaje
PT	Montagem	DK	Montering	SE	Montering	FI	Asennus	NO	Montering
EE	Assamblee	SI	Montaža	SK	Montáž	PL	Montaż	CZ	Obsluha
HU	Összeszerelés	NL	Montage	RU	Монтаж				

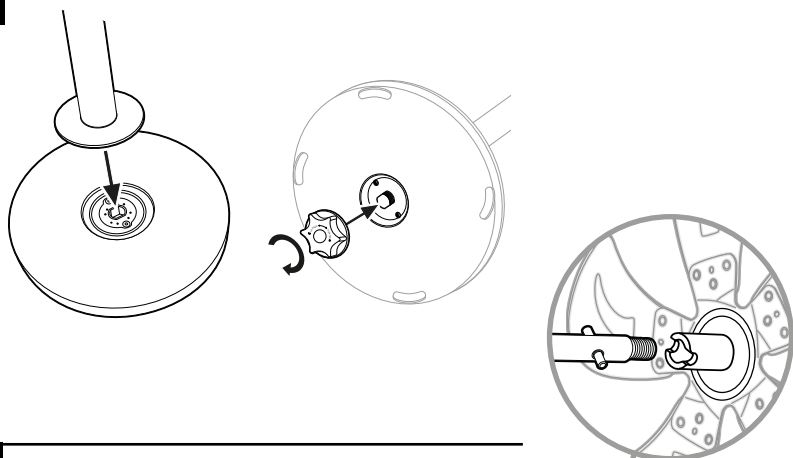
1



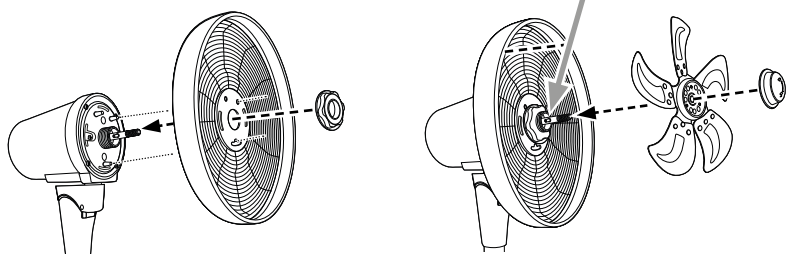
2



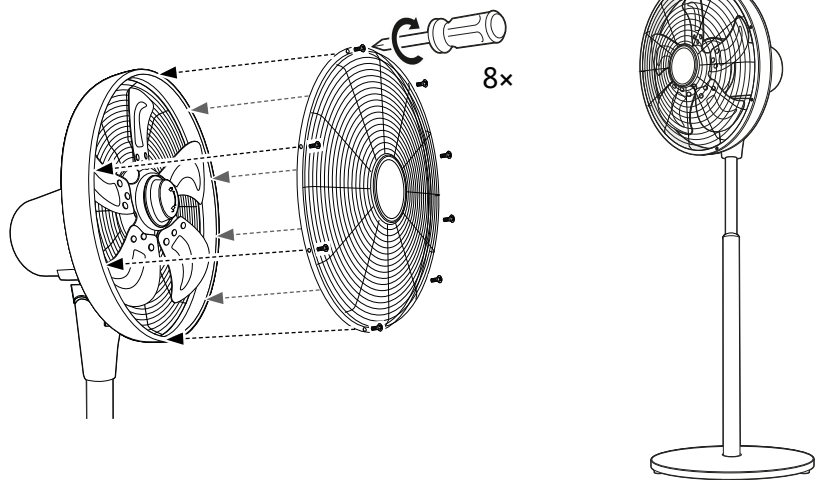
3



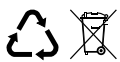
4



5



DE Schonen Sie unsere Umwelt: das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie sie getrennt für eine bessere Abfallverwertung.



Nutzen Sie die für die Entsorgung von hochwertigen Materialien wie etwa Altbatterien vorgesehenen Sammelstellen. Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

GB Protect our environment, the product and packaging materials are recyclable, dispose of them separately for better waste recycling.



Use the collection points provided for the disposal of used batteries and high-grade materials. By doing so, you are making your contribution to the reuse, recycling and other forms of recovery of waste electrical and electronic equipment.

Information on the available collection systems can be obtained from your municipal administration.

FR Préservez notre environnement, le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure valorisation des déchets.



Utilisez les points de collecte prévus pour l'élimination des piles usagées et des matériaux de haute qualité. Vous contribuerez ainsi à la réutilisation, au recyclage et à d'autres formes de valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Vous pouvez obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles auprès de votre administration communale.

Valable uniquement en France



IT Proteggere l'ambiente: il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per un migliore riciclaggio dei rifiuti.



Utilizzate i punti di raccolta previsti per lo smaltimento delle batterie usate e dei materiali di alta qualità. In questo modo si contribuisce al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi all'amministrazione comunale.

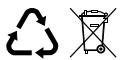
ES Proteja nuestro medio ambiente, el producto y los materiales de embalaje son reciclables, deséchelos por separado para un mejor reciclaje de los residuos.



Utilice los puntos de recogida previstos para la eliminación de pilas usadas y materiales de alta calidad. De este modo, contribuirá a la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Puede obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles en su administración municipal.

PT Proteger o nosso ambiente, o produto e os materiais de embalagem são recicláveis, descarte-os separadamente para uma melhor reciclagem de resíduos.



Utilizar os pontos de recolha previstos para a eliminação de pilhas usadas e materiais de alta qualidade. Ao fazê-lo, está a dar a sua contribuição para a reutilização, reciclagem e outras formas de recuperação de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Informações sobre os sistemas de recolha disponíveis podem ser obtidas junto da sua administração municipal.

DK Beskyt vores miljø, produktet og emballagematerialerne er genanvendelige, smid dem separat for bedre genanvendelse af affald.



Brug de indsamlingssteder, der er til rådighed til bortskaffelse af brugte batterier og materialer af høj kvalitet. Dermed yder du dit bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for genanvendelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Du kan få oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer hos din kommuneadministration.

SE Skydda vår miljö, produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbart, släng dem separat för bättre avfallsåtervinning.



Använd de insamlingsställen som finns tillgängliga för avfallshantering av förbrukade batterier och högkvalitativa material. På så sätt bidrar du till återanvändning, återvinning och andra former av återvinning av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.

Information om de tillgängliga insamlingssystemen kan du få från din kommunala förvaltning.

- FI** Suojele ympäristöä, tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, hävitä ne erikseen jätteiden kierrätyksen parantamiseksi.



Käytä käytettyjen paristojen ja korkealaatuisten materiaalien hävittämiseen tarkoitettuja keräyspisteitä. Näin edistät omalta osaltasi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja muuta hyödyntämistä.

Tietoa käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä saat kunnanhallituksestasi.

- EE** Kaitske meie keskkonda, toode ja pakendimaterjalid on taaskasutatavad, visake need jäätmete paremaks taaskasutamiseks eraldi ära.



Kasutage kasutatud patareide ja kõrge kvaliteediliste materjalide kõrvaldamiseks ettenähtud kogumispunkte. Sellega annate oma panuse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduvkasutamis- ning ringlussevõttu ja muudesse taaskasutamise vormidesse.

Teavet olemasolevate kogumissüsteemide kohta saate oma kohaliku omavalitsuse ametiasutustest.

- SI** Zaščitite naše okolje, izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje, za boljše recikliranje odpadkov jih odstranite ločeno.



Za odlaganje izrabljenih baterij in visokokakovostnih materialov uporabite predvidena zbirna mesta. S tem prispevate k ponovni uporabi, recikliranju in drugim oblikam predelave odpadne električne in elektronske opreme.

Informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja dobite pri občinski upravi.

- SK** Chráňte naše životné prostredie, výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, pre lepšiu recykláciu odpadu ich likvidujte oddelene.



Na likvidáciu použitých batérií a vysokokvalitných materiálov použite zberné miesta. Týmto spôsobom prispievate k opätovnému použitiu, recyklácii a iným formám zhodnocovania odpadu z elektrických a elektronických zariadení.

Informácie o dostupných systémoch zberu získate na obecnom úrade.

- PL** Chroni nasze środowisko, produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, wyrzuć je oddzielnie, aby zapewnić lepszy recykling odpadów.



Korzystaj z punktów zbiórki przewidzianych do utylizacji zużytych baterii i materiałów wysokogatunkowych. W ten sposób przyczyniasz się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje o dostępnych systemach zbiórki można uzyskać w administracji miejskiej.

- CZ** Chraňte naše životní prostředí, výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší recyklaci odpadu je likvidujte odděleně.



K likvidaci vybitých baterií a vysoce kvalitních materiálů používejte sběrná místa k tomu určená. Tím přispějete k opětovnému použití, recyklaci a dalším formám využití odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Informace o dostupných systémech sběru získáte na obecním úřadě.

- HU** Védje környezetünket, a termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, a jobb hulladék-újrahasznosítás érdekében dobja ki őket külön.



Használja a kiégett elemek és a nagy értékű anyagok ártalmatlanítására szolgáló gyűjtőhelyeket. Ezzel Ön is hozzájárul az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrafelhasználásához, újrafeldolgozásához és egyéb hasznosítási formáihoz.

A rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekről az Ön önkormányzatánál kaphat tájékoztatást.

- NL** Bescherm ons milieu: het product en het verpakkingsmateriaal zijn recycleerbaar, gooi ze apart weg voor een betere afvalrecycling.



Gebruik de inzamelpunten voor gebruikte batterijen en hoogwaardige materialen. Zo draagt u bij tot het hergebruik, de recycling en andere vormen van terugwinning van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over de beschikbare inzamelingsystemen is verkrijgbaar bij uw gemeentebestuur.

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

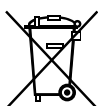
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Gerätart.



4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Produktänderungen, die der Verbesserung dienen, behalten wir uns ohne besondere Ankündigung vor.
CASAFAN reserves the right to make any changes to the product without prior notice.
CASAFAN se réserve d'apporter tous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.
CASAFAN si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
CASAFAN se reserva el derecho de realizar cambios en el producto sin previo aviso.
CASAFAN reserva-se o direito de fazer alterações ao produto sem aviso prévio.
CASAFAN forbeholder sig retten til at foretage ændringer af produktet uden forudgående varsel.
CASAFAN förbehåller sig rätten att göra ändringar i produkten utan föregående meddelande.
CASAFAN pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotteeseen ilman ennakoilmoitusta.
CASAFAN forbeholder seg retten til å gjøre endringer i produktet uten forvarsel.
CASAFAN jätab endale õiguse teha tootes muudatusi ilma eelneva etteteatamiseta.
CASAFAN si pridružuje pravico do sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.
CASAFAN si vyhradzuje právo na akékoľvek zmeny produktu bez predchádzajúceho upozornenia.
CASAFAN zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.
CASAFAN si vyhradzuje právo provádět jakékoli změny produktu bez předchozího upozornění.
CASAFAN fenntartja a jogot, hogy a terméken előzetes értesítés nélkül bármilyen változtatást eszközöljön.
CASAFAN behoudt zich het recht voor om verbeteringen aan te brengen aan de te koop aangeboden producten.
CASAFAN оставляет за собой право вносить любые изменения в продукт без предварительного уведомления.